

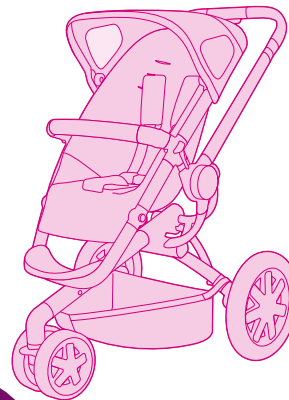


Quinny®  
www.quinny.com



Quinny®

Instructions for use  
& Warranty



buzz

Use ..... 8  
Safety, warranty, general information ..... 22

Notice d'utilisation ..... 8  
Sécurité, garantie, informations générales ..... 25

Gebrauch ..... 8  
Sicherheit, Garantie, allgemeine Informationen ..... 28

Gebruik ..... 8  
Veiligheid, garantie, algemene informatie ..... 31

Uso ..... 8  
Seguridad, garantía, información general ..... 34

Uso ..... 8  
Sicurezza, garanzia, informazioni generali ..... 37

Utilização ..... 8  
Segurança, garantia, informações gerais ..... 40

사용 ..... 8  
안전, 보증, 일반 정보 ..... 43

Użytkowanie ..... 8  
Bezpieczeństwo, gwarancja, informacje ogólne ..... 46

Χρήση ..... 8  
Ασφάλεια, εγγύηση, γενικές πληροφορίες ..... 49

Использование ..... 8  
Безопасность, гарантия, общие информации ..... 52

Používání ..... 8  
Bezpečnostní, záruční a obecné informace ..... 55

EN

FR

DE

NL

ES

IT

PT

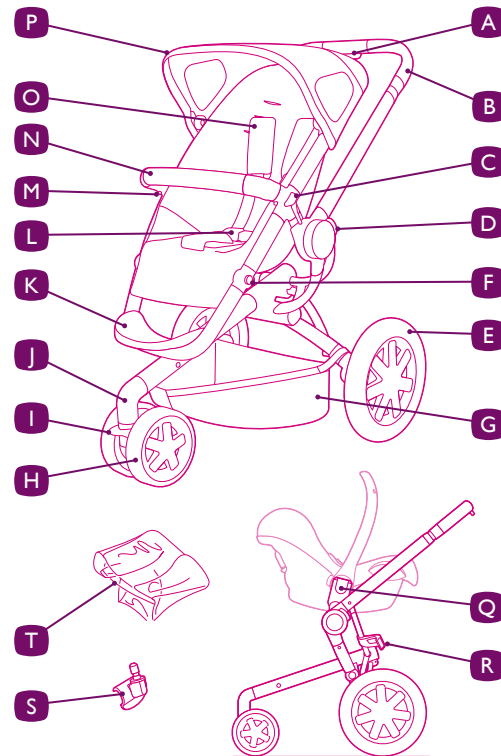
KO

PL

EL

RU

CS



## Use

|                   |    |
|-------------------|----|
| Preparing for use | 7  |
| Using             | 10 |
| Cleaning          | 17 |
| Accessories       | 19 |
| Dimensions        | 21 |

## Utilisation

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Instructions d'utilisation | 7  |
| Utilisation                | 10 |
| Nettoyage                  | 17 |
| Accessoires                | 19 |
| Dimensions                 | 21 |

## Gebrauch

|              |    |
|--------------|----|
| Vorbereitung | 7  |
| Gebrauch     | 10 |
| Reinigung    | 17 |
| Zubehör      | 19 |
| Abmessungen  | 21 |

## Gebruik

|                    |    |
|--------------------|----|
| Gebruiksklaarmaken | 7  |
| Gebruik            | 10 |
| Reiniging          | 17 |
| Accessoires        | 19 |
| Afmetingen         | 21 |

- A. Handlebar adjustment button
- B. Handlebar
- C. Adjustment and release button
- D. Lock button for folding
- E. Rear wheel
- F. Foot support adjustment
- G. Shopping basket
- H. Front wheel
- I. Swivel wheel block (Buzz 3)
- J. Front wheel module (Buzz 3)
- K. Footrest
- L. Safety harness
- M. Safety bar release button
- N. Safety bar
- O. Belt pad
- P. Sun canopy
- Q. Adapters
- R. Transport hook
- S. Parasol clip
- T. Raincover

- A. Bouton de réglage du guidon
- B. Guidon
- C. Bouton de réglage et de déverrouillage
- D. Bouton de verrouillage pour le pliage
- E. Roue arrière
- F. Réglage du repose-pieds
- G. Panier
- H. Roue avant
- I. Blocage de la roue pivotante (Buzz 3)
- J. Module de la roue avant (Buzz 3)
- K. Repose-pieds
- L. Harnais de sécurité
- M. Bouton de déverrouillage de l'arcade de maintien
- N. Arcade de maintien
- O. Protège-harnais
- P. Canopy
- Q. Adaptateurs
- R. Crochet de transport
- S. Clip ombrelle
- T. Habillage pluie

- A. Verstelltaste Schieber
- B. Schieber
- C. Verstell- und Entriegelungsknopf Sitz
- D. Verriegelungstaste zum Zusammenklappen
- E. Hinterrad
- F. Fußstützenverstellung
- G. Einkaufskorb
- H. Vorderrad
- I. Schwenkradarrichtung (Buzz 3)
- J. Vorderradmodul (Buzz 3)
- K. Fußstütze
- L. Sicherheitsgurt
- M. Entriegelungsknopf für Sicherheitsbügel
- N. Sicherheitsbügel
- O. Gurtpolster
- P. Sonnenverdeck
- Q. Adapter
- R. Transporthaken
- S. Sonnenschirm Clip
- T. Regenverdeck

- A. Verstellknop duwer
- B. Duwer
- C. Verstellen ontgrendelknop
- D. Vergrendelknop invouwen
- E. Achterwiel
- F. Voetensteun verstelling
- G. Boodschappenmand
- H. Voorwiel
- I. Zwenkblockering (Buzz 3)
- J. Voorwielmodule (Buzz 3)
- K. Voetensteun
- L. Veiligheidsharnas
- M. Ontgrendelknop veiligheidsbeugel
- N. Veiligheidsbeugel
- O. Gordelbeschermer
- P. Zonnekap
- Q. Adapters
- R. Transporthaak
- S. Parasolclip
- T. Regenhoes

## Uso

|               |    |
|---------------|----|
| Antes de usar | 7  |
| Uso           | 10 |
| Limpieza      | 17 |
| Accesorios    | 19 |
| Dimensiones   | 21 |

## Uso

|                     |    |
|---------------------|----|
| Predisporre all'uso | 7  |
| Utilizzo            | 10 |
| Pulizia             | 17 |
| Accessori           | 19 |
| Dimensioni          | 21 |

## Utilização

|                        |    |
|------------------------|----|
| Preparar para utilizar | 7  |
| Utilizar               | 10 |
| Limpar                 | 17 |
| Acessórios             | 19 |
| Dimensões              | 21 |

## 사용

|        |    |
|--------|----|
| 사용 준비  | 6  |
| 사용     | 10 |
| 청소     | 17 |
| 부속품    | 19 |
| 무게와 치수 | 21 |

- A. Botón de ajuste del manillar
- B. Manillar
- C. Botón de ajuste y desbloqueo
- D. Seguro de plegado
- E. Rueda trasera
- F. Ajuste del reposapiés
- G. Cestilla
- H. Rueda delantera
- I. Bloqueo de las ruedas pivotantes (Buzz 3)
- J. Bloque de ruedas delanteras (Buzz 3)
- K. Reposapiés
- L. Arnés de seguridad
- M. Botón de desbloqueo del apoyabrazos
- N. Apoyabrazos
- O. Protege amés
- P. Capota
- Q. Adaptadores
- R. Gancho de transporte
- S. Clip de sombrilla
- T. Burbuja impermeable

- A. Pulsante di regolazione del maniglione
- B. Maniglione
- C. Pulsante di regolazione e sblocco
- D. Pulsante di blocco per chiudere
- E. Ruota posteriore
- F. Regolazione supporto piede
- G. Cestello
- H. Ruota anteriore
- I. Blocco ruote piroettante (Buzz 3)
- J. Modulo ruota anteriore (Buzz 3)
- K. Poggiapiedi
- L. Cintura di sicurezza
- M. Pulsante di sblocco salvabimbo
- N. Salvabimbo
- O. Protezioni per cinture
- P. Capottina
- Q. Adattatori
- R. Gancho per il trasporto
- S. Clip per ombrellino
- T. Parapioggia

- A. Botão de ajuste do punho
- B. Punho
- C. Botão de ajuste e desengate
- D. Botão de ajuste do assento
- E. Roda traseira
- F. Ajuste do apoio para os pés
- G. Cesto de compras
- H. Roda dianteira
- I. Bloco de rodas giratórias (Buzz 3)
- J. Módulo de rodas dianteiras (Buzz 3)
- K. Apoio para os pés
- L. Arnês
- M. Botão de desengate da barra de segurança
- N. Barra de segurança
- O. Apoio para o cinto
- P. Capota de sol
- Q. Adaptadores
- R. Gancho de transporte
- S. Grampo de fixação da sombrinha
- T. Cobertura para chuva

- A. 핸들바 조절 버튼
- B. 핸들바
- C. 인서트 분리와 장착버튼
- D. 장착 커넥션 포인트
- E. 리어휠
- F. 풋레스트 조절 버튼
- G. 소퓌바스켓
- H. 프런트휠
- I. 프런트휠 회전 잠금장치
- J. 프런트휠 모듈 (분리버튼)
- K. 풋레스트
- L. 안전벨트
- M. 세이프티바 분리 버튼
- N. 세이프티바
- O. 안전벨트 패드
- P. 섀도우피
- Q. 어댑터
- R. 폴딩 고정 후크
- S. 파라솔 클립
- T. 레인커버

## Użytkowanie

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Przygotowanie do użytkowania | 8  |
| Użytkowanie                  | 11 |
| Czyszczenie                  | 18 |
| Aksesoria                    | 20 |
| Wymiary i wagi               | 22 |

## Χρήση

|                        |    |
|------------------------|----|
| Προετοιμασία για χρήση | 8  |
| Χρήση                  | 11 |
| Καθαρισμός             | 18 |
| Αξεσουάρ               | 20 |
| Διαστάσεις             | 22 |

- A. Przycisk regulacji wysokości rączki
- B. Rączka
- C. Przycisk regulacji i mocowania siedziska
- D. Przycisk blokady składania
- E. Tyłne koło
- F. Regulacja podnóżka
- G. Koszyk na zakupy
- H. Przednie koło
- I. Blokada obrotowego koła (Buzz 3)
- J. Moduł przedniego koła (Buzz 3)
- K. Podnóżek
- L. Pasy bezpieczeństwa
- M. Przyciski do wypinania pałąk bezpieczeństwa
- N. Pałąk bezpieczeństwa
- O. Ochroniacz na pas
- P. Daszek przeciwsloneczny
- Q. Adaptery do fotelika i gondoli
- R. Zaczep transportowy
- S. Uchwyt parasola
- T. Osłona przeciwdeszczowa

- A. Κομπί ρύθμισης λαβής
- B. Λαβή
- C. Κομπί ρύθμισης και αποσφάλισης
- D. Κομπί ασφάλισης για δίπλωμα
- E. Πίσω ρόδα
- F. Ρύθμιση υποστηρίγματος ποδιών
- G. Καλάθι για ψώνια
- H. Μπροστινή ρόδα
- I. Μονάδα περιστρεφόμενης ρόδας (Buzz 3)
- J. Μονάδα μπροστινής ρόδας (Buzz 3)
- K. Υποστήριγμα ποδιών
- L. Ζώνες δεσίματος παιδιού
- M. Κομπί αποσφάλισης ράβδου ασφαλείας
- N. Ράβδος ασφαλείας
- O. Επιώμιδα ζώνης
- P. Τέντα για τον ήλιο
- Q. Προσαρμογείς
- R. Αγκιστρο μεταφοράς
- S. Κλιπ ομπρέλας ήλιου
- T. Αδιάβροχο

## Использование

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Подготовка к использованию | 8  |
| Использование              | 11 |
| Очистка                    | 18 |
| Аксессуары                 | 20 |
| Размеры                    | 22 |

- A. Кнопка регулировки ручки
- B. Ручка
- C. Спусксовая и регулировочная кнопка сиденья
- D. Кнопка блокировки складывания
- E. Заднее колесо
- F. Регулятор подставки для ног
- G. Корзина для покупок
- H. Переднее колесо
- I. Блокировка вращающегося колеса (Buzz 3)
- J. Модуль переднего колеса (Buzz 3)
- K. Подставка для ног
- L. Фиксирующие ремни безопасности
- M. Кнопка освобождения защитной дуги
- N. Защитная дуга
- O. Прокладка ремня
- P. Капюшон от солнца
- Q. Адаптеры
- R. Транспортный крюк
- S. Зажим зонтика
- T. Дождевик

## Použití

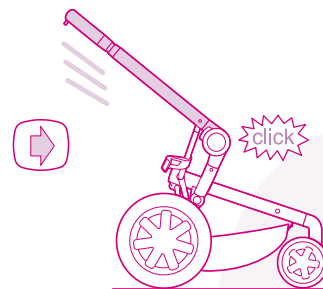
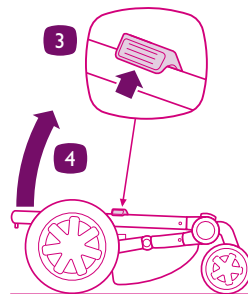
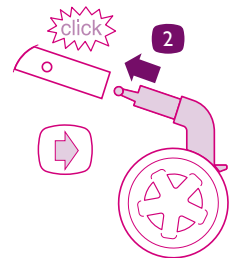
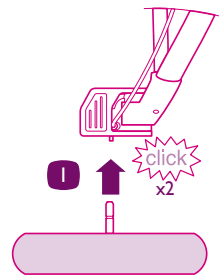
|                      |    |
|----------------------|----|
| Příprava pro použití | 8  |
| Použití              | 11 |
| Čištění              | 18 |
| Příslušenství        | 20 |
| Rozměry              | 22 |

- A. Tlačítko pro nastavení rukojeti
- B. Rukojeť
- C. Tlačítko pro nastavení a uvolnění
- D. Tlačítko zámku pro složení
- E. Zadní kolo
- F. Nastavení nožní podpěry
- G. Nákladní košík
- H. Přední kolo
- I. Zarážka otočného kolečka (Buzz 3)
- J. Konstrukce předního kola (Buzz 3)
- K. Opěrka nohou
- L. Bezpečnostní pásy
- M. Tlačítko pro uvolnění bezpečnostního madla
- N. Bezpečnostní madlo
- O. Polstrování pásu
- P. Sluneční stříška
- Q. Adaptéry
- R. Přepravní háček
- S. Držák na slunečník
- T. Pláštěnka

Preparing for use / Unfolding  
Instructions d'utilisation / Dépliage  
Vorbereitung / Auseinanderklappen  
Gebruiksklaarmaken / Uitvouwen

Antes de usar / Desplegado  
Preparar para uso / Apertura  
Preparar para utilizar / Desdobrar  
유모차 사용 준비 / 휠 장착 유모차 펴기

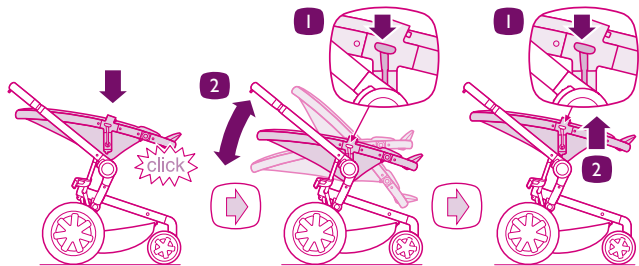
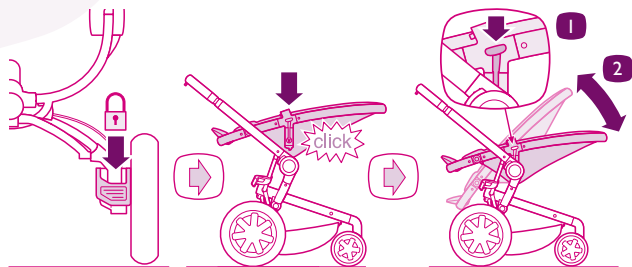
Przygotowanie do użytkowania / Rozkładanie  
Προετοιμασία για χρήση / Ξεδίπλωμα  
Подготовка к использованию / Раскладывание  
Příprava k použití / Rozložení



**Preparing for use / Adjustable seat recline**  
**Instructions d'utilisation /** Inclinaison du siège réglable  
**Vorbereitung /** Befestigen und Einstellen des Sitzes  
**Gebruiksklaarmaken /** Zithoek verstellen

**Antes de usar /** Regulación del reclinado de la hamaca  
**Predispone all'uso /** Reclinazione della seduta  
**Preparar para utilizar /** Reclinar cadeira ajustável  
**취니버즈 시트 /** 잠착과 시트의 조절

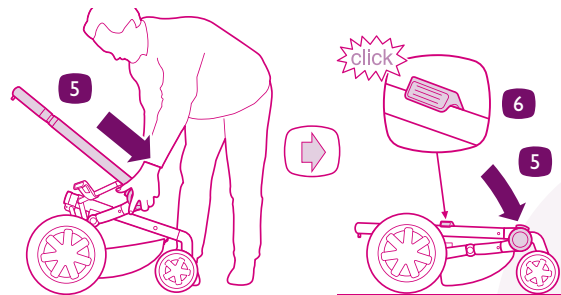
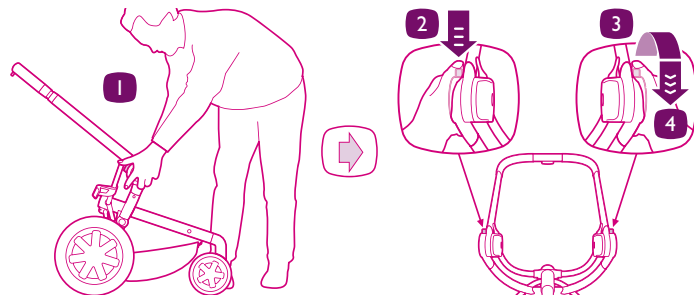
**Przygotowanie do użytkowania /** Regulacja nachylenia siedziska  
**Προετοιμασία για χρήση /** Ρυθμιζόμενη ανάκλιση καθίσματος  
**Подготовка к использованию /** Регулируемый наклон сиденья  
**Ръгравна к поуџитѝ /** Наставенí úhlu sklopení sedadla



**Preparing for use / Folding**  
**Instructions d'utilisation /** Pliage  
**Vorbereitung /** Zusammenklappen  
**Gebruiksklaarmaken /** Invouwen

**Antes de usar /** Plegado  
**Predispone all'uso /** Chiusura  
**Preparar para utilizar /** Dobrar  
**유모차 사용 준비 /** 유모차 접기

**Przygotowanie do użytkowania /** Składanie  
**Προετοιμασία για χρήση /** Δίπλωμα  
**Подготовка к использованию /** Складывание  
**Ръгравна к поуџитѝ /** Složení



**Harness / Use**  
**Harnals** / Hauteur  
**Curtsystem** / Gebrauch  
**Harnasqordel** / Gebruik

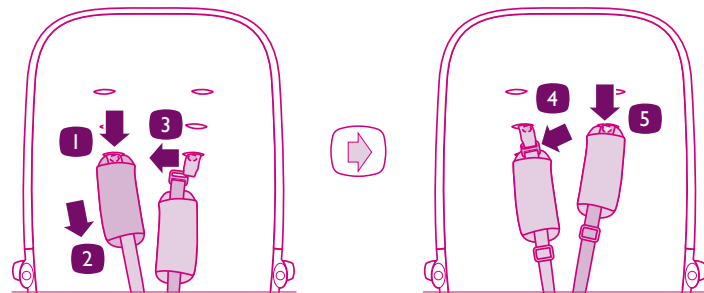
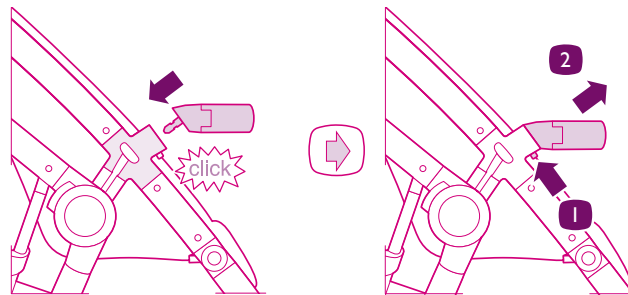
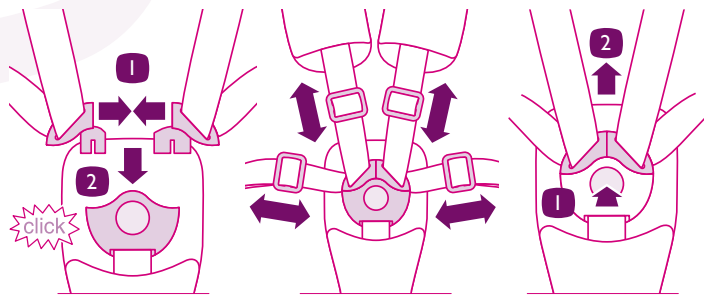
**Arnés / Instalación y uso**  
**Cinture di sicurezza** / Uso  
**Arnês / Utilização**  
**접이식 유모차** / 사용

**Uprząż / Użytkowanie**  
**Ζώνες δεσίματος / Χρήση**  
**Фиксирующие ремни / Использование**  
**Pásy / Používání**

**Safety bar / Use**  
**Arceau de maintien / Utilisation**  
**Sicherheitsbügel / Gebrauch**  
**Veiligheidsbeugel / Gebruik**

**Απουαβραζος / Uso**  
**Salvabimbo / Utilizzo**  
**Barra de segurança / Utilizar**  
**세이프티바 / 사용**

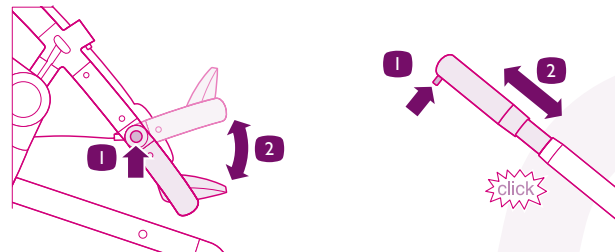
**Pařák bezpečnostva / Użytkowanie**  
**Ράβδος ασφαλείας / Χρήση**  
**Защитная дуга / Использование**  
**Bezpečnostní madlo / Použití**



**Footrest / Pushbar**  
**Repose-pieds / Réglaie**  
**Fußstütze / Schieber**  
**Voetensteun / Duwer**

**Reposapiés / Manillar**  
**Poggiapiedi / Maniglione**  
**Apoio para os pés / Punho**  
**풋레스트**

**Podnóžek/Rączka do pchania**  
**Υποστήριγμα ποδιών / Λαβή**  
**Подставка для ног / регулируемая ручка**  
**Opěrka nohou / Rukojeť**



**Wheels / Use**  
**Roues /** Installation et dépliage  
**Räder /** Gebrauch  
**Wheels /** Gebruik

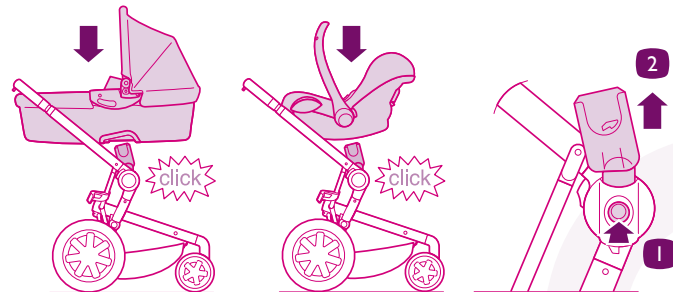
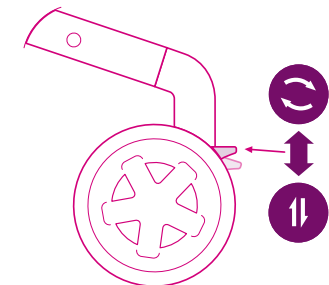
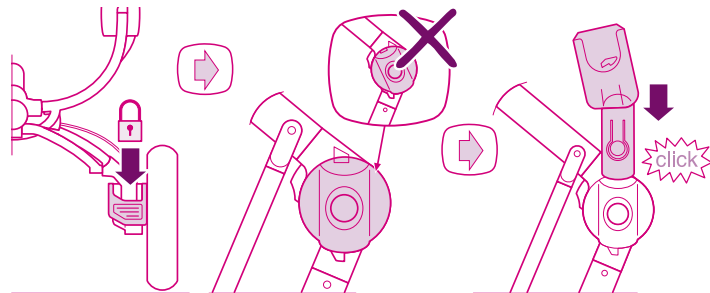
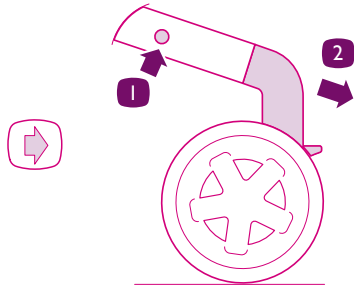
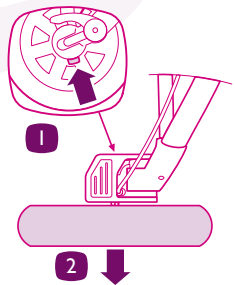
**Ruedas /** Instalación y uso  
**Ruote /** Uso  
**Rodas /** Utilização  
**바퀴 /** 사용

**Koła /** Użytkowanie  
**Ρόδες /** Χρήση  
**Колеса /** Использование  
**Koła /** Používání

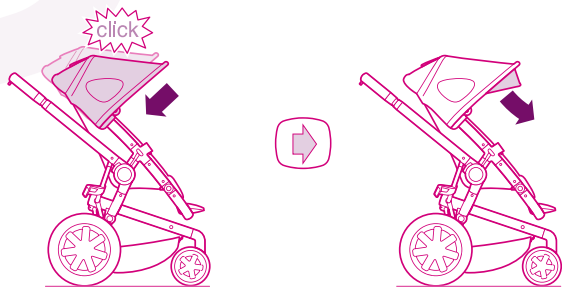
**Adapters /** Use  
**Adaptateurs Giro+ /** Utilisation  
**Adapter /** Gebrauch  
**Adapters /** Gebruik

**Adaptadores /** Uso  
**Adattatori /** Uso  
**Adaptadores /** Utilização  
**어댑터 /** 사용

**Λαγκνίκι /** Użytkowanie  
**Προσαρμογείς /** Χρήση  
**Адаптеры /** Использование  
**Адаптеры /** Používání



**Suncanopij / Use**  
**Canopy / Utilisation**  
**Sonnenverdeck / Gebrauch**  
**Zonnehkap / Gebruik**



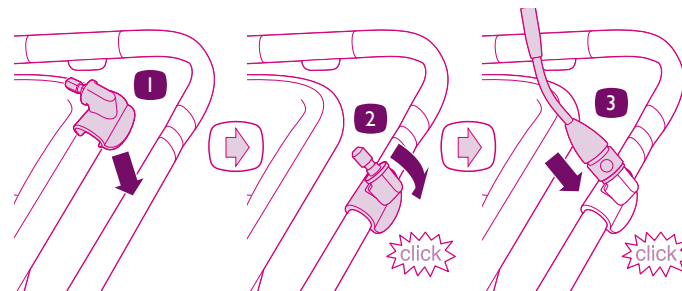
**Capota / Uso**  
**Capottina / Utilizzo**  
**Capota de sol / Utilizar**  
**썬캐노피 / 사용**

**Daszek przeciwsłoneczny /**  
**Użytkowanie**  
**Τέντα για τον ήλιο / Χρήση**  
**Капошон от солнца /**  
**Использование покрытия от дождя**  
**stuneční stříška / Použití**

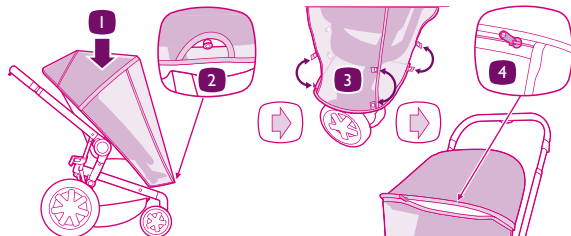
**Parasol clip / Use**  
**Clip ombrelle / Utilisation**  
**Sonnenschirm Clip / Gebrauch**  
**Parasolclip / Gebruik**

**Clip de sombrilla / Uso**  
**Clip per ombrellino / Uso**  
**Grampo de maçã da sombrinha /**  
**Utilização**  
**파라솔 클립 / 사용**

**Uchwyt parasola / Użytkowanie**  
**Κλιπ ομπρέλας ήλιου / Χρήση**  
**Закрепляюща́я / Использование**  
**Držák na slunečník / Používání**

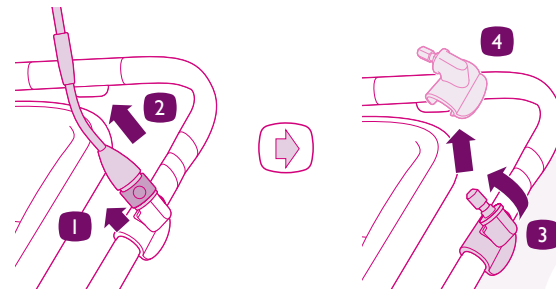


**Raincover / Use**  
**Habillage pluie / Utilisation**  
**Regenverdeck / Gebrauch**  
**Regenhoes / Gebruik**



**Burbuja de lluvia / Uso**  
**Paraploqija / Uso**  
**Cobertura para chuva / Utilização**  
**레인커버 / 사용**

**Ochrona przeciwdeszczowa / Użytkowanie**  
**Αδιάβροχο / Χρήση**  
**Дождевик / Использование**  
**pláštěnka / Používání**





**Shopping basket** / Use  
**Panier** / Utilisation  
**Einkaufskorb** / Gebrauch  
**Boodschappenmand** / Gebruik

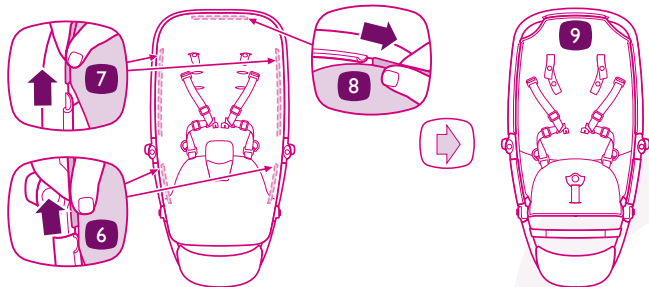
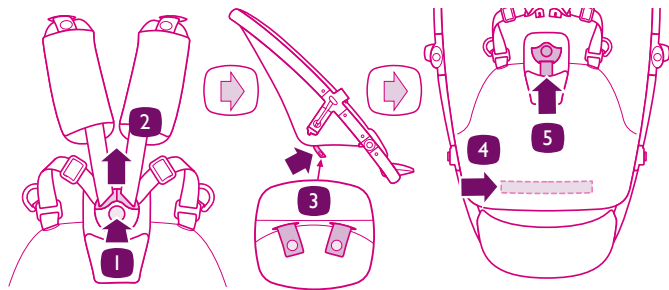
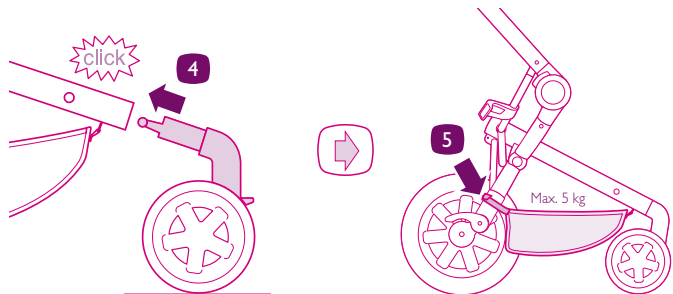
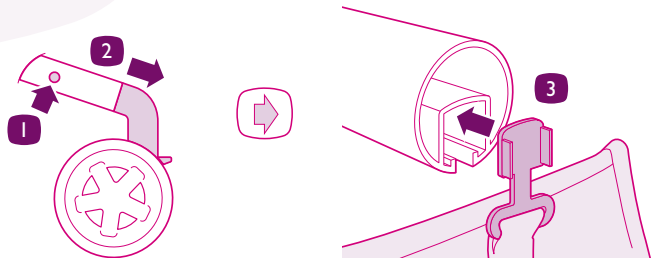
**Cestilla** / Uso  
**Cestello** / Uso  
**Cesto de compras** / Utilização  
**쇼핑 바스켓** / 사용

**Koszyk na zakupy** / Użytkowanie  
**Καλάθι** / Χρήση  
**Корзина** / Использование  
**Кóшик** / Používání

**Seat** / Cleaning - removing  
**Siège** / Nettoyage - retrait  
**Sitz** / Reinigung - Entfernung  
**Ziġje** / Reiniging - verwijderen

**Hamaca** / Limpieza - Desmontaje  
**Seduta** / Pulizia - smontaggio  
**Caadeira** / Limpar - remover  
**퀵너버즈** / 시트의 관리 - 제거

**Siedzisko** / Czyszczenie - zdejmowanie  
**Κάθισμα** / Καθαρισμός - αφαίρεση  
**Сиденье** / Снятие  
**Sedadlo** / Čištění - odmontování



**Seat** / To fit  
**Assise** / Installer  
**Sitz** / Montieren  
**Zitzje** / Plaatsen

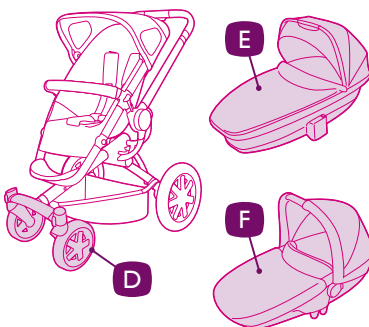
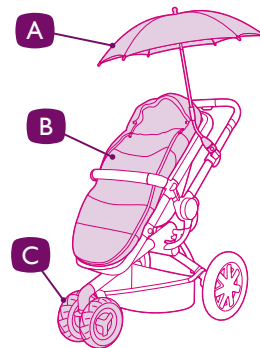
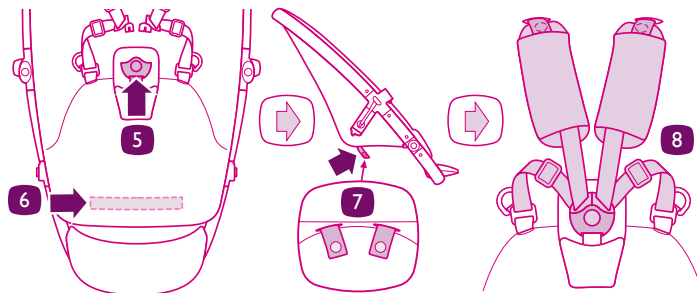
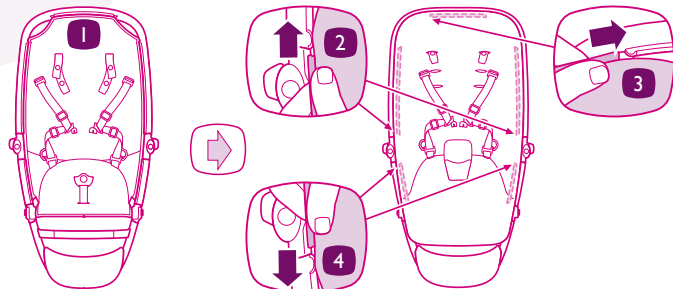
**Hamaca** / Montaje  
**Seduta** / Installazione  
**Assento** / Montar  
**시트** / 장착 방법

**Siedzisko** / Montaż  
**Κάθισμα** / Τοποθέτηση  
**Сиденье** / Чтобы прикрепить:  
**Sedadlo** / Nasazení

**Accessories** / Exclusive (Optional)  
**Accessories** / Exclusif  
**Zubehör** / Exclusiv  
**Accessories** / Exclusief

**Accessorios** / Exclusivo  
**Accessori** / Venduti separatamente  
**Accessórios** / Não incluso  
**부속품** / 옵션

**Aksesoria** / Spesjalne  
**Αξεσουάρ** / Αποκλειστικά  
**Аксессуары** / Исключительно  
**Príslušenstvo** / Samostatný doplněk



**EN**

- A Parasol
- B Footmuff
- C All terrain tyres
- D Front wheel unit
- E Foldable carrycot
- F Safety carrycot

**NL**

- A Parasol
- B Voetenzak
- C Winter-/terreinbanden
- D Voorwielmodule
- E Kinderwagenbak
- F Veiligheids kinderwagenbak

**FR**

- A Ombrelle
- B Coupe-vent
- C Pneus tout-terrain
- D Unité de roue avant
- E Nacelle
- F Nacelle de sécurité

**ES**

- A Sombrilla
- B Saquito cubrepíés
- C Ruedas todoterreno
- D Rueda delantera
- E Cucco plegable
- F Capazo de seguridad

**DE**

- A Sonnenschirm
- B Windschutz
- C Geländereifen
- D Vorderradeinheit
- E Faltbarer Kinderwagenaufsatz
- F Sicherheits-Babywanne

**IT**

- A Ombrellino
- B Paravento
- C Ruote per tutti i tipi di terreno
- D Forcella Quinny Buzz 4
- E Navicella
- F Navicella omologata auto

**Accessories / Exclusive (Optional)**  
**Accessories / Exclusif**  
**Zubehör / Exclusiv**  
**Accessories / Exclusief**

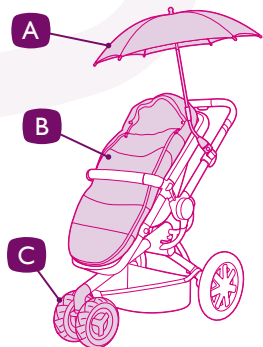
**Accesorios / Exclusivo**  
**Accessori / Venduti separatamente**  
**Accessórios / Não incluso**  
**부속품 / 옵션**

**Акcesoria / Specjalne**  
**Αξεσουάρ / Αποκλειστικά**  
**Аксессуары / Исключительно**  
**Příslušenství / Samostatný doplněk**

**Dimensions / Weight**  
**Dimensions / Poids**  
**Abmessungen / Gewicht**  
**Afmetingen / Gewicht**

**Dimensiones / Peso**  
**Dimensioni / Peso**  
**Dimensões / Peso**  
**크기 / 무게**

**Wymiary i wagi / Waga**  
**Διαστάσεις / βάρος**  
**Размеры / вес**  
**Rozměry / Váha**



**PT**

- A. Sombrinha
- B. Saco térmico
- C. Pneus de todos os terrenos
- D. Unidade das rodas dianteiras
- E. Alcofa compacta
- F. Alcofa segurança

**KO**

- A. 파라솔
- B. 핫머프
- C. 공기압 프론트휠
- D. 프론트휠
- E. 프람바디/카 컷
- F. 안전 카 컷

**PL**

- A. Sombrinha
- B. Corta-vento lateral
- C. Kółka terenowe
- D. Podwójne przednie koła
- E. Gondola
- F. Gondola bezpieczeństwa.

**EL**

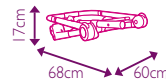
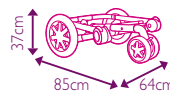
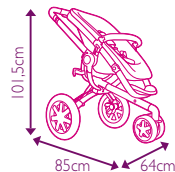
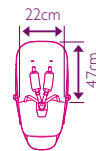
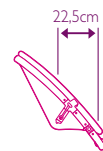
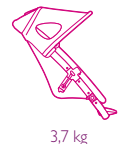
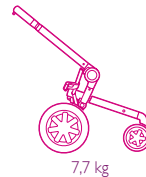
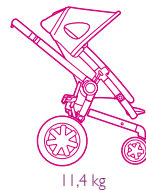
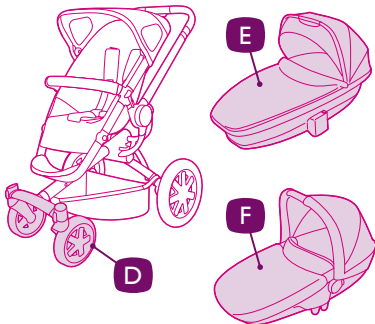
- A. Ομπρέλα ήλιου
- B. Αντιανεμικό
- C. Λάστιχα παντός εδάφους
- D. Μονάδα μπροστινής ρόδας
- E. Αναδιπλούμενο Πορτ Μπεμπέ
- F. Πορτ Μπεμπέ Ασφαλείας

**RU**

- A. Зонтик
- B. защита от ветра
- C. Колеса "вездеходы"
- D. Модуль переднего колеса
- E. Люлька для крепления на коляску
- F. безопасности люлька

**CS**

- A. Slunečnik
- B. Ochrany proti větru
- C. Pneumatiky vhodné pro všechny typy terénu
- D. Jednotka předního kola
- E. Hluboké lůžko
- F. Bezpečnostní postýlku



## Safety and Maintenance

**WARNING:** Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

**WARNING:** You are personally responsible for the safety of your child.

**WARNING:** Always activate the parking brake on the pushchair when standing still.

**WARNING:** It may be dangerous to leave your child unattended.

**WARNING:** This seat unit is not suitable for children under 6 months.

**WARNING:** Always use the harness provided with the item. Rings for attaching an extra harness are on each side, beside the seat belt.

**WARNING:** Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

**WARNING:** Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

**WARNING:** Ensure that all locking devices are engaged before use.

**WARNING:** Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.

**WARNING:** This product is not suitable for running or skating.

**WARNING:** To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.

**WARNING:** Check regularly to make sure that the Quinny Buzz functions properly. This is essential for your child's safety.

**WARNING:** The tyres may leave black marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum).

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Use the Quinny Buzz for only one child at a time.
- The Quinny Buzz is intended for children from birth and up, weighing up to 15 kg (approximately 3,5 years).
- The Quinny Buzz can be used from birth when combined with a Maxi-Cosi car seat suitable for children weighing up to 13 kg or combined with a Quinny carrycot suitable for children weighing up to 9 kg.
- Keep your child and hands away from moving/folding parts when folding, unfolding or adjusting the Quinny Buzz.
- Never lift the Quinny Buzz when your child is sitting or lying in it. Do not use escalators or stairs when your child is in the Quinny Buzz.
- Do not remove the logos from the fabric cover or frame, as this could cause damage to these components.
- Only use original accessories and parts that have been approved by the manufacturer. Do not make any modifications to the product.
- The Quinny Buzz has been approved in accordance with EN1888:2003 (amendments 1, 2 & 3).

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Maintain and clean the Quinny Buzz frequently.
- Clean the frame and shopping basket regularly using a damp cloth. Do not use abrasive cleaners.
- When it is raining, always use the raincover to protect the fabric cover.
- After using in the rain, wipe the pushchair with a soft, absorbent cloth.
- Remove the detachable wheels once a month. Clean the axles and treat them with a dry Teflon spray. Never use Vaseline, grease or silicon lubricants.
- Inflate the rear tyres to a maximum pressure of 26 psi / 1.8 bar. The tyres are fitted with a 'car tyre valve'. They can be inflated using the pump supplied (in shopping bag). The valves on the rear wheels can be easily accessed from the inside of the wheel.
- A punctured inner tube can be repaired in the same way as a bicycle tyre. Spare inner tubes can be purchased through your supplier.
- Always deflate the tyres when taking the Buzz on an aircraft, as the air pressure difference could cause the tyres to burst.

### WASTE SEPARATION

To help protect the environment, we kindly ask that you separate the packaging waste from the Quinny Buzz and at the end of its useful life and dispose of it properly.

## Warranty and Contact

### WARRANTY

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

### The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

### Date of effect:

- The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

### Warranty term:

- The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

### What to do in case of defects:

- After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.
- This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

### QUESTIONS

Should you have any questions, please contact your supplier or importer (see [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

## Sécurité et Entretien

**AVERTISSEMENT:** Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

**AVERTISSEMENT:** Vous êtes seul responsable de la sécurité de votre enfant.

**AVERTISSEMENT:** Enclenchez toujours le frein de stationnement de la poussette lorsque celle-ci est immobile.

**AVERTISSEMENT:** Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

**AVERTISSEMENT:** Le siège de la poussette ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.

**AVERTISSEMENT:** Toujours utiliser le harnais lorsque celui-ci est fourni avec l'article. Des anneaux pour la fixation d'un harnais supplémentaire sont situés au niveau de la ceinture de maintien, de chaque côté.

**AVERTISSEMENT:** Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.

**AVERTISSEMENT:** Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège soient correctement enclenchés avant usage.

**AVERTISSEMENT:** S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

**AVERTISSEMENT:** Le fait d'accrocher au pousoir une charge influe sur la stabilité du landau/de la poussette.

**AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.

**AVERTISSEMENT:** Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

**AVERTISSEMENT:** Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement de votre poussette Quinny Buzz. C'est d'une importance cruciale pour la sécurité de votre enfant.

**AVERTISSEMENT:** Les pneus peuvent laisser des traces noires sur certains sols (surtout les sols lisses comme les parquets, les laminés synthétiques, le linoléum, etc.).

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne transportez jamais plus d'un enfant à la fois dans votre poussette Quinny Buzz.
- La poussette Quinny Buzz convient aux enfants à partir de la naissance jusqu'à 15 kg (environ 3 ans et demi).
- La poussette Quinny Buzz peut être utilisée dès la naissance, en combinaison avec le babycoque Bébé Confort Pebble adapté aux enfants jusqu'à 13 kg, ou avec une nacelle de Quinny adaptée aux enfants jusqu'à 9 kg.
- Maintenez votre enfant et vos mains loin des éléments mobiles/pliants lorsque vous repliez, dépliez ou réglez la poussette Quinny Buzz.
- Ne soulevez jamais la poussette Quinny Buzz quand votre enfant y est assis ou couché. Ne prenez jamais d'escaliers ou d'escalators avec votre enfant dans la poussette.
- N'enlevez pas les logos de la housse ni du châssis. Vous éviterez ainsi d'endommager ces éléments.
- Utilisez uniquement des pièces et des accessoires d'origine agréés par le fabricant. Ne modifiez pas le produit.
- La poussette Quinny Buzz est agréée selon la norme EN1888 : 2003 (amendement 1, 2 & 3).

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Entretenez et nettoyez votre poussette Quinny Buzz régulièrement.
- Nettoyez le châssis et le panier régulièrement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs.
- En cas de pluie, utilisez toujours un habillage pluie pour protéger les confections.
- Après utilisation sous la pluie, essuyez la poussette avec un chiffon doux absorbant.
- Enlevez les roues amovibles une fois par mois, nettoyez ensuite les axes et lubrifiez-les avec un aérosol au téflon sec. N'utilisez jamais de vaseline, de graisse ou de lubrifiants à base de silicone.
- Gonflez les pneus arrière à une pression maximum de 1,8 bar (26 psi). Les pneus comportent une valve similaire à celle des voitures. Vous pouvez les gonfler avec la pompe fournie (dans le sac de shopping). Les valves des roues arrière sont aisément accessibles depuis l'intérieur de la roue.
- Si la chambre à air est percée, vous pouvez la réparer comme celle d'un vélo. Votre revendeur dispose de chambres à air de rechange.
- Dégonflez toujours les pneus si vous emportez le Buzz en avion. En effet, le différentiel de pression de l'air ambiant pourrait les faire exploser.

## Garantie et Contact

#### TRI DES DECHETS

Dans le but de préserver l'environnement, nous vous prions de trier les emballages. Faites-aussi le tri des déchets à la fin de la durée de vie de la poussette Quinny Buzz.

#### GARANTIE

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et aux exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériel et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur. Pour obtenir des informations plus détaillées concernant l'application des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur ou vous rendre sur: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

#### La garantie est exclue dans les cas suivants:

- Lors d'une utilisation du produit dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un fournisseur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et/ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un vendeur non agréé.

- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu'il s'agit d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).

#### Quand la garantie prend-elle effet?

- La période de garantie débute à la date d'achat du produit.

#### Pour quelle période?

- Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

#### Que devez-vous faire?

- Lors de l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement l'original du ticket de caisse. La date d'achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni aucune reprise ne peuvent être exigés. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.
- Cette clause de garantie est conforme à la Directive Européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999.

#### QUESTIONS

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre fournisseur ou importateur ([voir www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

## Sicherheit und Pflege

**WARNUNG:** Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

**WARNUNG:** Sie sind selbst verantwortlich für die Sicherheit Ihres Kindes.

**WARNUNG:** Aktivieren Sie beim Stillstand immer die Parkbremse des Sportwagens.

**WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.

**WARNUNG:** Der Sportwagensitz ist nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet.

**WARNUNG:** Verwenden Sie immer Hosenträgergurte, sobald Ihr Kind ohne Hilfe sitzen kann.

**WARNUNG:** Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit den Becken- und Schultergurten.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Befestigungen der Adapter und der Kinderwagen- oder Sitzeinheit richtig eingerastet sind.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

**WARNUNG:** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

**WARNUNG:** Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Inline-Skaten geeignet.

**WARNUNG:** Beugen Sie einer Erstickungsgefahr vor und bewahren Sie Plastikbeutel und kleine Gegenstände außer Reichweite von Kindern.

**WARNUNG:** Prüfen Sie regelmäßig, ob der Quinny Buzz richtig funktioniert. Eine ordnungsgemäße Funktion ist für die Sicherheit Ihres Kindes von entscheidender Bedeutung.

**WARNUNG:** Die Reifen können auf einigen Fußböden (vor allem auf glatten Böden wie Parkett, Kunststofflaminat, Linoleum usw.) schwarze Streifen hinterlassen.

### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Benutzen Sie den Quinny Buzz nur für ein Kind gleichzeitig.
- Der Quinny Buzz ist für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von bis zu 15 kg (ca. 3,5 Jahre) vorgesehen.
- Der Quinny Buzz kann in Kombination mit einem Maxi-Cosi Kindersitz für Kinder bis 13 kg oder in Kombination mit einer Quinny Babytragetasche für Kinder bis 9 kg verwendet werden.
- Halten Sie Ihr Kind und Ihre Finger/Hände fern von beweglichen oder Scharnierteilen, wenn Sie den Quinny Buzz ein- oder ausklappen oder ihn verstellen.
- Heben Sie den Quinny Buzz nie an, wenn Ihr Kind darin sitzt oder liegt. Benutzen Sie keine Rolltreppen oder Treppen, wenn sich Ihr Kind im Quinny Buzz befindet.
- Entfernen Sie die Logos nicht vom Bezugstoff oder Fahrgestell. Dies könnte zu Beschädigungen dieser Teile führen.
- Benutzen Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Originalzubehörteile und Ersatzteile.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor. Der Quinny Buzz wurde nach der EN 1888:2003 (Zusatz 1, 2 & 3) geprüft und zugelassen.

### REINIGUNG UND WARTUNG

- Warten und reinigen Sie den Quinny Buzz häufig.
- Reinigen Sie das Fahrgestell und den Einkaufskorb regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie bei Regenwetter zum Schutz Ihres Sportwagens immer das Regenverdeck.

- Trocken Sie den Sportwagen nach Gebrauch bei m Regenwetter mit einem weichem, absorbierendem Tuch ab.
- Entfernen Sie die abnehmbaren Räder eSin Mal im Monat. Reinigen Sie anschließend die Achsen und schmieren Sie die Achsen mit einem trockenen Teflonspray. Verwenden Sie niemals Vaseline, Schmierfett oder SilikonSchmiermittel.
- Pumpen Sie die hinteren Reifen auf einen Maximaldruck von 1,8 bar (26 psi) auf. Die Reifen sind mit einem 'Autoventil' ausgerüstet. Sie können mit der (in der Einkaufstasche) mitgelieferten Pumpe aufgepumpt werden. Die Ventile an den Hinterrädern sind von der Innenseite des Rades her leicht erreichbar.
- Ein beschädigter Schlauch kann auf die gleiche Weise wie ein Fahrradreifen repariert werden. Ersatzschläuche können Sie bei Ihrem Fachhändler erwerben.
- Lassen immer die Luft aus den Reifen, wenn Sie den Buzz an Bord eines Flugzeugs mitnehmen, da die Druckdifferenz zu einem Platzen der Reifen führen kann.

### ABFALLTRENNUNG

Aus Umweltschutzgründen bitten wir Sie, den Verpackungsabfall des Quinny Buzz zu trennen. Trennen Sie bitte auch den am Ende der Lebensdauer anfallenden Abfall und entsorgen Sie dies dementsprechend.

## Garantie und Kontakt

### GARANTIE

Wir garantieren, dass dieses Produkt unter Einhaltung der, zurzeit für dieses Produkt geltenden, europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen hergestellt wurde und dass es zum Kaufzeitpunkt keinerlei Mängel in Bezug auf Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Außerdem wurde das Produkt während des Herstellungsverfahrens verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen. Für den Fall, dass trotz unserer Bemühungen doch während des Garantiezeitraums von 24 Monaten ein Material- und/oder Herstellungsfehler auftreten sollte (bei normaler Verwendung, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben), verpflichten wir uns zur Einhaltung der Garantiebedingungen. Bei Problemen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Umfassende Informationen zur Anwendung der Garantiebedingungen erhalten Sie beim Fachhändler oder auf der Website: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

### Die Garantie gilt nicht, wenn:

- Das Produkt entgegen den Angaben in der Gebrauchsanleitung benutzt wird.
- Das Produkt nicht einem von uns anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- Dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon (vom Fachhandel und/oder Importeur) vorgelegt wird.
- Reparaturen von einem Dritten oder einem nicht anerkannten Verkäufer ausgeführt wurden.
- Der Defekt infolge einer unsachgemäßen, unsorgfältigen Benutzung oder Pflege, Vernachlässigung und Stoßschäden am Textil und am Fahrgestell entstanden ist.

- Es sich um normalen Verschleiß von Teilen (Rädern, drehenden und beweglichen Teilen usw.) handelt, der bei täglichem Gebrauch eines Produkts zu erwarten ist.

### Garantiebeginn

- Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

### Garantiezeit

- Die Garantiefrist gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

### Was müssen Sie tun?

- Bitte heben Sie den, beim Kauf des Produkts ausgehändigten, Kassenzettel sorgfältig auf. Das Kaufdatum muss auf dem Kassenzettel deutlich angegeben sein. Bei Problemen oder Defekten müssen Sie sich an den Fachhändler wenden. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme. Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie.
- Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

### FRAGEN

Sollten Sie Reklamationen oder Probleme haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder Importeur (siehe [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

## Veiligheid en Onderhoud

**WAARSCHUWING:** lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk. Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan de veiligheid van je kind ernstig schaden.

**WAARSCHUWING:** je bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van je kind.

**WAARSCHUWING:** zet de wandelwagen altijd op de rem wanneer je stilstaat.

**WAARSCHUWING:** het kan gevaarlijk zijn je kind zonder toezicht achter te laten.

**WAARSCHUWING:** het zitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.

**WAARSCHUWING:** zet je kind stevig vast met het veiligheidsharnas zodra het zelfstandig kan zitten.

**WAARSCHUWING:** gebruik altijd het tussenbeenbandje in combinatie met de heup- en schoudergordels.

**WAARSCHUWING:** controleer voor ieder gebruik of de adapters, de kinderwagenbak en/of het zitje correct bevestigd en vergrendeld is.

**WAARSCHUWING:** zorg ervoor dat alle vergrendelingen voor gebruik zijn gesloten.

**WAARSCHUWING:** hang niets aan de duwstang.

Dit beïnvloedt de stabiliteit van de Quinny Buzz en vergroot het kantelgevaar.

**WAARSCHUWING:** dit product is niet geschikt om mee te joggen of te skaten.

**WAARSCHUWING:** Voorkom verstikkingsgevaar en houd plastic zakken en kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen.



**WAARSCHUWING:** controleer regelmatig of de Quinny Buzz goed functioneert. Dit is van wezenlijk belang voor de veiligheid van je kind.

**WAARSCHUWING:** De banden kunnen op sommige ondergronden (vooral gladde vloeren zoals parket, kunststoflaminaat, linoleum enz.) zwarte sporen achterlaten.

#### VEILIGHEID

- Gebruik de Quinny Buzz voor slechts één kind tegelijk.
- De Quinny Buzz is geschikt voor kinderen vanaf geboorte tot 15 kg (ongeveer 3,5 jaar).
- De Quinny Buzz kan alleen vanaf de geboorte in combinatie met een Maxi-Cosi babyautozitje tot 13 kg worden gebruikt of in combinatie met een Quinny kinderwagenbak voor kinderen tot 9 kg.
- Houd je kind en zijn/haar handen buiten bereik van bewegende/scharende delen wanneer je de Quinny Buzz in- of uitvouwt of verstelt.
- Til de Quinny Buzz nooit op wanneer je kind erin zit of ligt en maak geen gebruik van (rol)trappen met je kind in de buggy.
- Verwijder de logo's op de bekleding en het frame niet. Zo voorkom je beschadigingen aan de bekleding en het frame.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Breng geen veranderingen aan het product aan.
- De Quinny Buzz is goedgekeurd volgens de Europese norm EN 1888:2003 (amendement 1, 2 & 3).

#### REINIGING EN ONDERHOUD

- Onderhoud en reinig je Quinny Buzz regelmatig.
- Reinig het onderstel en de boodschappenmand regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

- Gebruik bij regen altijd een regenhoes om de bekleding te beschermen.
- Droog de wandelwagen na gebruik in de regen af met een zachte absorberende doek.
- Verwijder de afneembare wielen één keer per maand, maak vervolgens de assen schoon en behandel ze met een droge teflonspray. Gebruik nooit vaseline, vet of siliconenhoudende smeermiddelen.
- Pomp de achterbanden op tot een maximale druk van 1,8 bar (26 psi). De banden hebben een 'autobandventiel'. Ze kunnen worden opgepompt met behulp van de meegeleverde pomp (in boodschappentas). De ventielen op de achterwielen zijn eenvoudig toegankelijk vanuit de binnenkant van het wiel.
- Een lekke binnenband kan worden gerepareerd op dezelfde wijze als een fietsband. Reservebinnenbanden zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Laat de banden altijd leeglopen wanneer u de Buzz het vliegtuig in neemt. Door het luchtdrukverschil kunnen de banden klappen.

#### AFVAL SCHEIDEN

Met het oog op het milieu verzoeken wij je verpakkingsafval en afval aan het einde van de levensduur van de Quinny Buzz te scheiden.

## Garantie en Contact

#### GARANTIE

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van aankoop, door de detailhandelaar, geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. Je dient je dan tot de verkoper te wenden. Voor een uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kun je de verkoper raadplegen of kijken op: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

#### De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden.
- Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.
- Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.
- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stootschade aan stof en/of onderstel.
- Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een product mag verwachten (wielen, draaiende en bewegende delen enz.).

#### Vanaf wanneer:

- De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

#### Voor welke periode:

- Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

#### Wat moet je doen:

- Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dien je te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking.
- Deze Garantiebepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999.

#### CONTACT

Wanneer je vragen hebt, kun je bellen naar je leverancier of importeur (zie [www.quinny.com](http://www.quinny.com)). Houd de volgende gegevens bij de hand:  
- Serienummer op de sticker aan de onderzijde van het frame.  
- Leefijd, lengte en gewicht van je kind.  
Quinny heeft een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Quinny producten en het gebruik ervan te beantwoorden. Het Consumenten Contact team is te bereiken via + 31 (0) 88-1232444 of via [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

## Seguridad y Mantenimiento

**ATENCIÓN:** Leer estas instrucciones detenidamente antes de usarlo y conservarlas para referencia futura. La seguridad del niño puede verse afectada si no se siguen estas instrucciones.

**ATENCIÓN:** Eres responsable de la seguridad del niño.

**ATENCIÓN:** Acciona siempre el freno de estacionamiento de la silla de paseo cuando esté parada.

**ATENCIÓN:** Puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia.

**ATENCIÓN:** El asiento de la silla de paseo no es adecuado para niños menores de 6 meses.

**ATENCIÓN:** Utiliza siempre un arnés tan pronto como el niño se pueda sentar sin ayuda.

**ATENCIÓN:** Utiliza siempre la correa de la entrepierna junto con las correas abdominal y de hombros.

**ATENCIÓN:** Comprueba antes de cada uso que los adaptadores y dispositivos de unión del cuco o la silla están correctamente colocados.

**ATENCIÓN:** Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

**ATENCIÓN:** Cualquier carga sujeta al manillar afecta a la estabilidad de cochecito/silla.

**ATENCIÓN:** Este producto no es apto para llevarlo corriendo ni para empujarlo con patines.

**ATENCIÓN:** Evita el riesgo de asfixia y mantén las bolsas de plástico y los componentes de pequeño tamaño fuera del alcance de los niños.

**ATENCIÓN:** Comprueba regularmente que el Quinny Buzz funciona adecuadamente. Eso es de vital importancia para la seguridad de tu hijo.

**ATENCIÓN:** Es posible que las ruedas dejen huellas negras sobre determinadas superficies (principalmente en superficies lisas tales como parquet, suelos laminados, el linóleo, etc.).

### SEGURIDAD

- El Quinny Buzz tiene capacidad sólo para un niño.
- El Quinny Buzz es adecuado para niños a partir del nacimiento, hasta 15 kg (aproximadamente 3,5 años).
- El Quinny Buzz puede utilizarse desde el nacimiento del bebé hasta los 13 kg en combinación con la silla de auto Maxi-Cosi CabrioFix o Bébé Confort Pebble, o con un capazo Quinny para niños de hasta 9 kg.
- Mantén a tu hijo y tus manos alejados de las piezas móviles/cortantes cuando estás plegando o desplegando el Quinny Buzz.
- No levantes nunca el Quinny Buzz cuando el niño esté sentado o tumbado en él. No utilices las escaleras (mecánicas) cuando tu hijo esté en el Quinny Buzz.
- No quites los logotipos de la vestidura y del chasis. Así evitarás causar daños en la vestidura y en el chasis.
- Utiliza solamente accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante. No modifiques el producto.
- El Quinny Buzz está homologado conforme a la norma europea EN 1888:2003 (modificación 1, 2 & 3).

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Mantén y limpia con frecuencia el Quinny Buzz.
- Limpia regularmente el chasis y la cestilla con un trapo húmedo. Nunca utilices detergentes agresivos.
- Cuando llueve, utiliza siempre una burbuja impermeable para proteger la vestidura.
- Seca el cochecito de paseo después de usarlo en la lluvia con un trapo suave y absorbente.
- Quita las ruedas extraíbles una vez al mes, limpia los

ejes y engrásalos con un spray seco para teflón. Nunca utilices vaselina, grasa o lubricantes de silicona.

- Infla los neumáticos traseros a una presión máxima de 1,8 bar (26 psi). Los neumáticos están equipados con una 'válvula de neumático de coche'. Pueden inflarse con la bomba suministrada (en la bolsa de compra). Puede accederse fácilmente a las válvulas de las ruedas traseras desde el interior de la rueda.
- Una cámara pinchada puede repararse de la misma manera que la de una bicicleta. Puede comprar cámaras de repuesto a través de su distribuidor.
- Desinfla siempre los neumáticos al llevar el Buzz en un avión, ya que la diferencia de presión de aire podría hacer que explotarán.

### SEPARACIÓN DE RESIDUOS

Con el fin de proteger el medio ambiente, te rogamos que deposites cualquier residuo de tu Quinny Buzz en el contenedor correspondiente.

## Garantía y Contacto

### GARANTÍA

Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y con los requisitos de calidad europeos actuales aplicables a este producto y que, en el momento de su adquisición por parte del comerciante minorista, no mostraba ninguna deficiencia en materia de composición o fabricación. Además, durante el proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a diferentes controles de calidad. Si, a pesar de nuestros esfuerzos, durante el periodo de garantía de 24 meses, apareciera algún defecto de material y/o de fabricación (con un uso normal, tal como se describe en el manual de instrucciones), nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía. Si se diera esta circunstancia, podrás dirigirte al establecimiento vendedor del producto. Si deseas información completa sobre la aplicación de las condiciones de la garantía, te puedes dirigir a tu vendedor o visitar la página web: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

### La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si el producto se usa de forma diferente a la estipulada en el manual de instrucciones.
- Si el producto se entrega para su reparación a un vendedor no reconocido.
- Si el producto no se presenta junto con el justificante de compra original (a través del distribuidor y/o importador) al fabricante.
- Si las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros o un distribuidor no reconocido.
- Si los daños se han producido por un uso o mantenimiento indebidos o descuidados, por dejadez o por choques que hayan dañado la tela y/o el chasis;
- Si aparece desgaste normal de elementos, previsible en un uso diario del producto (ruedas, piezas giratorias y móviles, etc.).

### Entrada en vigor:

- El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto.

### Periodo de vigencia:

- Se aplicará en un período de 24 meses consecutivos. La garantía sólo será válida para el primer propietario y no es transferible.

### ¿Qué debes hacer?

- Guarda en lugar seguro el resguardo de compra del producto. La fecha de compra deberá estar visible en el resguardo de compra. Si tienes problemas o constatas defectos, debes dirigirte al establecimiento vendedor del producto. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán excluidos de la cobertura de la garantía.
- Esta cláusula de la garantía está en conformidad con la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999.

### CONTACTO

Si tienes problemas con el producto o quieres presentar una reclamación, puedes ponerte en contacto con el comercio o con el distribuidor (ver [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

## Sicurezza e manutenzione

**AVVERTENZA:** Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. Se non seguite queste istruzioni, la sicurezza del vostro bambino può essere compromessa

**AVVERTENZA:** Siete responsabili in prima persona della sicurezza del vostro bambino.

**AVVERTENZA:** Quando ci si ferma, azionare sempre il freno parking del passeggino.

**AVVERTENZA:** Può essere pericoloso lasciare il Vostro bambino incustodito

**AVVERTENZA:** La seduta del passeggino non è adatta ai bambini di età inferiore ai 6 mesi.

**AVVERTENZA:** Utilizzare sempre la cintura, quando il bambino è in grado di stare seduto da solo.

**AVVERTENZA:** Utilizzare sempre la cinghia spartigambe insieme alle cinture per la vita e per le spalle.

**AVVERTENZA:** Controllare prima di ogni utilizzo che i kit di fissaggio e i dispositivi di aggancio della carrozzina o del seggiolino siano inseriti correttamente.

**AVVERTENZA:** Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati

**AVVERTENZA:** Ogni peso attaccato al manico influisce sulla stabilità della carrozzina/passeggino

**AVVERTENZA:** Non è opportuno fare jogging o andare sui pattini a rotelle mentre si spinge questo prodotto.

**AVVERTENZA:** Tenete sacchetti di plastica e parti di piccole dimensioni lontano dalla portata dei bambini per evitare pericoli di soffocamento.

**AVVERTENZA:** Controllate regolarmente che il Quinny Buzz funzioni correttamente. È molto importante per la sicurezza del vostro bambino.

**AVVERTENZA:** I pneumatici delle ruote possono lasciare tracce nere su alcune superfici (soprattutto quelle lisce quali parquet, pavimenti laminati o linoleum).

#### SICUREZZA

- Il Quinny Buzz può trasportare un solo bambino alla volta.
- Quinny Buzz è stato pensato per bambini dalla nascita fino ad un peso massimo di 15 Kg (circa 3 anni e mezzo).
- Quinny Buzz può essere utilizzato dalla nascita in combinazione con il seggiolino auto Bébé Confort Pebble fino ad un peso massimo di 13 kg o in combinazione con la navicella Quinny fino ad un peso massimo di 9 kg.
- Durante l'apertura o la regolazione del Quinny Buzz, tenere il bambino e le mani lontano dalle parti in movimento.
- Non sollevare mai il Quinny Buzz quando il bambino vi è seduto o sdraiato dentro. Non utilizzare scale o scale mobili quando il bambino si trova nel Quinny Buzz.
- Non eliminare i loghi dal rivestimento e dal telaio. In tal modo eviterete di provocare danni al rivestimento e al telaio.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali e parti di ricambio autorizzate dal produttore. Non apportare alcuna modifica all'articolo.
- Il Quinny Buzz è omologato in conformità con la normativa EN 1888:2003 (emendamenti 1,2 e 3).

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Eseguire frequentemente le operazioni di pulizia e manutenzione del Quinny Buzz.

- Pulire regolarmente il telaio e il cestello con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- In caso di pioggia, usare sempre il parapioggia per proteggere il rivestimento.
- Dopo l'uso, in caso di pioggia, asciugare il passeggino con un panno morbido e assorbente.
- Rimuovere le ruote estraibili una volta al mese, pulire quindi gli assi e trattarli con uno spray secco al teflon. Non utilizzare mai vaselina, grassi o lubrificanti a base di silicone.
- Gonfiare i pneumatici posteriori fino a un massimo di 1,8 bar (26 psi) di pressione. I pneumatici sono dotati di una 'valvola da pneumatici per auto'. Possono essere gonfiati utilizzando la pompa in dotazione (nel sacchetto). Le valvole delle ruote posteriori sono facilmente accessibili dalla parte interna della ruota.
- Una camera d'aria forata può essere riparata nello stesso modo utilizzato per un pneumatico di bicicletta. Le camere d'aria di ricambio sono acquistabili presso il rivenditore locale.
- Sgonfiare sempre le ruote prima di caricare Quinny Buzz su un aereo in quanto la differenza di pressione potrebbe causare lo scoppio dei pneumatici.

#### SMALTIMENTO

Avendo a cuore la tutela dell'ambiente vi preghiamo di smaltire in modo differenziato l'imballaggio e i rifiuti al termine della durata di vita del Quinny Buzz.

## Garanzia e contatti

#### GARANZIA

Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza e qualità previsti dalle attuali norme europee applicabili a questo articolo e che, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dei materiali e della fabbricazione. Il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità. Nel caso in cui, nonostante tutte le precauzioni, si verifichi durante il periodo di garanzia di 24 mesi un difetto di materiale o di fabbricazione (nei limiti di un uso normale come descritto nelle istruzioni per l'uso), ci impegniamo a rispettare le condizioni di garanzia. In tal caso rivolgetevi al vostro negoziante. Per ulteriori informazioni relative all'applicazione delle condizioni di garanzia potete rivolgervi al vostro negoziante o consultare il sito internet: [www.quinny.com](http://www.quinny.com)

#### La garanzia non è valida nel caso in cui:

- Il prodotto venga usato per scopi differenti rispetto a quelli descritti nel manuale d'uso.
- Il prodotto non venga affidato per la riparazione ad un rivenditore autorizzato.
- Il prodotto non venga restituito al fabbricante con la ricevuta d'acquisto originale (tramite il negoziante e/o il distributore).
- Le riparazioni siano state eseguite da terzi o da un rivenditore non autorizzato.
- Il difetto sia causato da utilizzo o manutenzione errati o non accurati, da trascuratezza, o da urti con conseguente danneggiamento del rivestimento e/o del telaio.
- Si tratti di normale usura delle parti (ruote, parti mobili e girevoli ecc.), prevedibile con l'utilizzo quotidiano del prodotto.

#### Decorrenza:

- La garanzia entra in vigore dalla data di acquisto del prodotto.

#### Periodo di durata:

- La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale soltanto per il primo proprietario e non è trasferibile.

#### Che cosa si deve fare?

- All'acquisto del prodotto conservate accuratamente la ricevuta d'acquisto originale. La data d'acquisto deve essere chiaramente visibile sulla ricevuta. In caso di problemi o difetti, rivolgersi al rivenditore. Non è possibile esigere la sostituzione o la restituzione del prodotto. Le riparazioni non comportano alcun diritto di prolungamento della validità della garanzia. La garanzia non sarà applicabile ai prodotti rispediti direttamente alla casa produttrice.
- Queste disposizioni di garanzia sono conformi alla Direttiva Europea 99/44/EG del 25 maggio 1999.

#### CONTATTI

In caso di reclami o problemi, rivolgersi al proprio rivenditore o distributore (consultate [www.quinny.nl](http://www.quinny.nl)).

## Segurança e manutenção

**AVISO:** Leia estas instruções atentamente antes da utilização e guarde-as para futura referência. A segurança da sua criança pode ser afectada se não seguir estas instruções.

**AVISO:** A segurança do seu filho é da sua responsabilidade.

**AVISO:** Accione sempre o travão de estacionamento do carrinho quando estiver parado.

**AVISO:** Pode ser perigoso deixar o seu bebé sozinho

**AVISO:** O carrinho de passeio não é adequado para crianças com menos de 6 meses.

**AVISO:** Utilizem sempre um Arnês logo que o seu filho pode sentar-se por si próprio.

**AVISO:** Utilize sempre correia intermédia das pernas em combinação com os cintos inferiores e dos ombros.

**AVISO:** Antes de utilizar, verifique se os adaptadores, a alfofa ou os elementos acessórios da cadeira estão correctamente instalados.

**AVISO:** Assegure-se de que todos os dispositivos de segurança estão correctamente accionados antes de cada utilização.

**AVISO:** Qualquer peso extra colocado na(s) pega(s) afecta a estabilidade do carrinho/alcofa.

**AVISO:** Este produto não é adequado para fazer jogging ou andar de patins.

**AVISO:** Evite o risco de sufocamento mantendo sacos de plástico e pequenas peças fora do alcance das crianças.

**AVISO:** Verifique regularmente se o Quinny Buzz funciona correctamente, para assegurar a segurança do seu filho.

**AVISO:** As rodas podem causar manchas escuras em alguns tipos de pisos (principalmente pisos lisos, como parquet, laminados de plástico, linóleo, etc.).

### SEGURANCA

- Utilize o carrinho Quinny Senzz apenas para uma criança de cada vez.
  - O Quinny Buzz está indicado para crianças recém-nascidas até aos 15 kg (aproximadamente 3 anos e meio).
  - O Quinny Buzz pode ser utilizado desde o nascimento, quando combinado com a cadeira auto Cabriofix da Maxi-Cosi ou a cadeira Pebble da Bébé Confort, adequadas a crianças até 13 kg, ou com as alcofas da Quinny, homologada para crianças até 9 kg de peso.
  - Mantenha a criança e as suas mãos fora do alcance das peças móveis/articuláveis quando abrir ou ajustar o Quinny Senzz.
  - Nunca levante o Quinny Senzz com o seu filho sentado ou deitado nele. Não utilize as escadas (rolantes) com o seu filho no Quinny Senzz.
  - Não remova os logótipos da capa e do chassis de forma a evitar danos.
  - Utilize apenas acessórios e componentes originais aprovados pelo fabricante. Não faça modificações ao produto.
  - O Quinny Senzz foi aprovado segundo a norma europeia EN 1888:2003 (emendas 1, 2 e 3).
- Em caso de chuva, utilize sempre uma cobertura para chuva para proteger a forra.
  - Depois de usar o carrinho de passeio com tempo de chuva, seque-o com um pano macio e absorvente.
  - Uma vez por mês, retire as rodas, limpe os eixos e aplique um spray seco de teflon. Nunca utilize vaselina, graxa ou lubrificantes contendo silicone.
  - Encha os pneus traseiros até uma pressão máxima de 1,8 bar (26 psi). Os pneus estão equipados com uma válvula do tipo utilizado em pneus de automóvel. Pode enchê-los utilizando a bomba fornecida (no saco de compras). Pode facilmente aceder às válvulas das rodas traseiras pelo interior da roda.
  - Poderá reparar uma câmara-de-ar furada da mesma forma que faria com um pneu de bicicleta. Poderá adquirir câmaras-de-ar suplentes junto do seu fornecedor.
  - Esvazie sempre os pneus quando transportar o Buzz num avião, uma vez que a diferença da pressão de ar pode provocar o rebentamento dos pneus.

### SEPARAÇÃO DE LIXO

No sentido de respeitar o ambiente, recomendamos-lhe que separe o lixo (embalagem) do Quinny Buzz e o deposite nos ligares para tal indicados

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Efectue regularmente manutenção e limpeza do Quinny Buzz.
- Limpe regularmente o chassis e o cesto de compras com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos.

## Garantia e Contacto

### GARANTIA

Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de segurança e segundo os requisitos de qualidade europeus actuais aplicáveis a este produto e que, no acto da sua compra por parte do retalhista, não apresentava qualquer defeito de composição ou fabrico. Além disso, durante o processo de fabrico, este produto foi submetido a diversos controlos de qualidade. Se durante o período da garantia de 24 meses aparecer algum defeito de material e/ou de fabrico (com uso normal, tal como está descrito no manual de instruções), comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia. Se for este o caso, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde efectuou a compra. Para obter informações detalhadas sobre a aplicação das condições da garantia, consulte o lojista. [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

### A garantia perde a validade nos seguintes casos:

- Se o produto for utilizado de forma diferente à descrita no manual de instruções
- O produto não seja entregue para reparação a um distribuidor reconhecido.
- O produto não seja devolvido à loja acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- As reparações foram efectuadas por terceiros ou por um distribuidor não reconhecido.
- Se o defeito resultar da utilização ou manutenção incorrecta ou insuficiente, por negligência ou danos resultantes de colisões contra o tecido e a armação;

- Se tratar de desgaste normal de componentes previsíveis pelo uso quotidiano (rodas, peças giratórias e móveis, etc.).

### A partir de quando?

- O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

### Por quanto tempo?

- Por um período de 24 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

### O que deves fazer?

- O recibo de compra do produto deve ser guardado em lugar seguro. A data da compra tem de estar claramente indicada no recibo de compra. Em caso de defeito do produto, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde o adquiriu. Não é possível exigir a sua troca ou devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do período de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante serão excluídos da cobertura da garantia.
- Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

### CONTACTO

Se tem alguma pergunta, por favor contacte o seu fornecedor ou importador (ver [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

## 안전 및 관리

**경고:** 사용하기 전에 설명서를 주의깊게 읽고 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오. 이 설명서를 따르지 않을 경우 아기의 안전에 영향을 미칠 수 있습니다.

**경고:** 귀하에게는 아기의 안전에 대한 개인적인 책임이 있습니다.

**경고:** 유모차가 정지한 동안에는 항상 주차 브레이크를 작동하십시오.

**경고:** 아기에게 주의하지 않고 방치할 경우 위험할 수 있습니다.

**경고:** 생후 6개월 이하의 아기에게는 유모차 시트가 적합하지 않습니다.

**경고:** 아기가 도움 없이 앉을 수 있게 되면 바로 안전벨트를 사용하십시오.

**경고:** 허리 벨트와 어깨 벨트를 가랑이 벨트와 항상 함께 사용하십시오.

**경고:** 사용하기 전에 어댑터, 유모차 본체 또는 시트 부착장치가 올바르게 맞물려 있는지 확인하십시오.

**경고:** 사용하기 전에 모든 고정장치가 단단히 채워 졌는지 확인하십시오.

**경고:** 핸들에 짐을 매어 놓을 경우 유모차의 안정성에 영향을 줍니다.

**경고:** 이 제품은 달리기나 스케이트 활동에는 적합 하지 않습니다.

**경고:** 아기의 질식 위험을 예방하고 비닐 봉지와 작은 물품은 아기의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

**경고:** 유모차가 제대로 작동하는지 정기적으로 점검하십시오. 정기 점검은 아기의 안전에 매우 중요합니다.

**경고:** 유모차의 타이어로 인해 지면에 자국이 남을 수 있습니다.  
(특히 합판 또는 마루바닥, 합성소재, 극장 관람석 및 리놀륨  
소재의 바닥에도 자국이 남을 수 있습니다.)

#### 안전 지침

- 유모차는 한 번에 한 명의 아기만 태울 수 있습니다.
- Quinny Buzz 유모차는 출생 직후부터 몸무게 15kg 이하(대략 3.5살)의 아기까지 사용이 가능합니다.
- Quinny Buzz 유모차에 몸무게 13kg 이하의 아기에게 적합한 멕시코시 카시트 또는 몸무게 9kg 이하의 아기에게 적합한 휴대 침대를 장착할 경우 출생 직후 신생아에 사용할 수 있습니다.
- 유모차를 접거나 펴거나 조절할 때에 움직이거나 접히는 부품에 아기의 손이 닿지 않도록 보호 하십시오.
- 아기가 유모차에 앉아 있거나 누워 있을 때에는 절대 유모차를 들어 올리지 마십시오. 아기가 유모차에 있을 때는 에스컬레이터 또는 계단을 이용하지 마십시오.
- 패브릭 커버나 프레임에서 로고를 제거하지 마십시오. 로고를 제거할 경우 유모차 구성품이 망가 질 수 있습니다.
- 제조업체에서 승인한 점프 부속품과 부품만 사용 하십시오. 제품을 개조하지 마십시오.
- Quinny Buzz 유모차는 EN1888:2003 (개정 조 항 1, 2, 3)에 따라 승인되었습니다.

#### 청소 및 유지관리

- 유모차를 자주 유지 관리하고 청소하십시오.
- 젖은 천으로 프레임과 장바구니를 정기적으로 청소 하십시오. 연마제가 포함된 세정제는 사용하지 마십시오.

- 비가 올 경우 항상 레인커버를 덮어 패브릭 커버 를 보호하십시오.
- 비가 올 때 사용한 후에는 부드럽고 흡수성 있는 천으 로 유모차를 닦으십시오.
- 차축을 청소하기 위해 한 달에 한 번 탈착식 바퀴를 빼서 테프론 윤활제를 분무해 주십시오. 청 소할 때 바셀린, 그리스, 실리콘 윤활제를 사용하지 마십시오. 바셀린, 그리스, 실리콘 윤활제를 사용하지 마십시오.
- 뒤쪽 타이어는 공기를 1.8 bar (26 psi)의 최대 압력 까지 주입하십시오. 타이어에는 '자동차 타이어 밸브' 가 장착되어 있습니다. 펌프(쇼핑백에 제공)를 사용 하여 공기를 주입할 수 있습니다. 뒤쪽 휠에 있는 밸 브는 휠의 안쪽에서 쉽게 조작할 수 있습니다.
- 펑크 난 내부 튜브는 자전거 타이어와 같은 방법으로 수리할 수 있습니다. 예비용 내부 튜브는 대리점에서 구입할 수 있습니다.
- 공기압이 달라지면 타이어가 터질 수 있으므로, Buzz 를 항공기에서 사용할 때에는 반드시 공기를 뺀 후 사 용하십시오.

#### 폐기를 분리 수거

환경을 보호하기 위해 유모차 포장 폐기물을 분리 수거 하실 것을 요청 드립니다. 유모차 수명이 다한 후에는 구성품을 분리하여 적절한 방법으로 폐기해 주십시오.

## 보증 및 연락처

#### 보증

이 제품은 이 제품에 적용 가능한 최근 유럽 안전 요구 사항 및 품질 기준에 따라 제조되었으며 판매 시점에 세 공 및 재료에 결함이 없음을 보증합니다. 생산 절차 동 안 제품에 대한 다양한 품질 검사를 실시했습니다. 이러 한 노력에도 불구하고 이 제품이 사용 설명서에 설명된 정상적인 사용 환경에서 12개월의 보증 기간 내에 재 료/제조상의 결함을 보일 경우 당사는 보증 약관을 준 수할 것입니다. 이 경우 대리점에 문의해 주십시오. 보 증 약관 적용에 관한 자세한 내용을 알고 싶다면 대리 점에 문의하거나 당사 웹 사이트(www.quinny.com)를 방문해 주십시오. 다음과 같은 경우에는 보증이 적용되 지 않습니다. (국가별 정책에 따름)

#### 설명서에 설명된 것과 다른 목적 또는 용도로 사용 할 경우:

- 당사의 공인 대리점 외의 다른 곳에 제품 수리를 의 령한 경우.
- 제품이 구매 영수증 원본과 함께 제조업체에 제공 되지 않은 경우(유통업체 및/또는 수입업자를 경유 한 경우).
- 제 3자 또는 당사의 공인 대리점 외의 다른 곳에서 수 리를 받은 경우.
- 부적절하거나 부주의한 사용 또는 유지관리로 인해 결함이 발생한 경우. 부주의 또는 충격으로 인해 패브 릭 커버 및/또는 프레임이 손상된 경우.
- 부품이 제품의 일상적인 사용으로 인해 예상될 수 있 는 정상적인 손상, 마모를 나타낼 경우(바퀴, 회전 부 품 및 움직이는 부품 등).

#### 보증 시행 날짜:

- 제품을 구매한 날부터 보증은 효력을 갖습니다.

#### 보증 조건:

- 보증 기간은 12개월 동안 연속 적용됩니다. 보증은 최소 소유자에게만 적용되며 양도될 수 없습니다.(국가별 정책에 따름)

#### 결함이 발생한 경우 조치:

- 제품을 구입한 후 구매 영수증을 보관하십시오. 구매 날짜가 영수증에 분명히 표시되어 있어야 합니다. 문 제나 결함이 발생한 때에는 구입처에 문의하시기 바 랍니다. 제품의 교환이나 구매 취소 신청은 불가능합 니다. 수리 기간도 제품 보증기간에 포함됩니다. 제조 업체로 바로 반송된 제품은 보증을 받을 수 없습니다.
- 이 보증 조항은 1999년 5월 25일 유럽 지침 99/44/EG에 따릅니다.

#### 질문

질문사항이 있을 경우 공급업체 또는 수입업체에 문의 하시기 바랍니다 (www.quinny.com 참조).

## Bezpieczeństwo i konserwacja

**OSTRZEŻENIE:** Przed użytkowaniem przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na później. Bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone, jeśli zalecenia niniejszej instrukcji nie będą stosowane.

**OSTRZEŻENIE:** Odpowiedzialność za bezpieczeństwo Waszego dziecka spoczywa na Was.

**OSTRZEŻENIE:** Podczas postoju wózka należy zawsze aktywować hamulec do parkowania.

**OSTRZEŻENIE:** Pozostawienie dziecka w wózku bez opieki może grozić niebezpieczeństwem.

**OSTRZEŻENIE:** Siedzisko wózka nie nadaje się dla dzieci młodszych niż 6-miesięczne.

**OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze używać uprząży, gdy tylko dziecko zacznie siadać samodzielnie.

**OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze korzystać z pasa pachwinowego wraz z pasem biodrowym i pasami ramieniowymi.

**OSTRZEŻENIE:** Przed każdą jazdą należy sprawdzić, czy adaptery, głęboka gondola lub elementy montażu siedziska są prawidłowo zatrzaśnięte.

**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem wózka upewnić się, że mechanizmy składania zostały zablokowane.

**OSTRZEŻENIE:** Każde obciążenie zawieszona na prowadnicy wózka narusza jego stateczność.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy jeździć na wrotkach/rollkach ani biegać, prowadząc produkt.

**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia, plastikowe torby i małe elementy należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

**OSTRZEŻENIE:** Należy regularnie kontrolować wózek Quinny Buzz i sprawdzać, czy działa poprawnie. Jest to konieczne, aby zapewnić bezpieczeństwo dziecka.

**OSTRZEŻENIE:** Opony mogą pozostawiać czarne ślady na niektórych rodzajach podłoża tak samo jak podeszwy butów (przede wszystkim na śliskich powierzchniach takich jak parkiet, laminat, linoleum itp.).

### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- W wózku Quinny Buzz można przewozić naraz tylko jedno dziecko.
- Wózek Quinny Buzz jest przeznaczony dla dzieci od momentu narodzin, ważących maksymalnie 15 kg (ok. 3,5 roku).
- Wózka Quinny Buzz można używać od momentu Narodzin w połączeniu z fotelikiem samochodowym Maxi-Cosi, odpowiednim dla dzieci ważących Maksymalnie 13 kg, lub w połączeniu z gondolą Quinny, odpowiednią dla dzieci ważących maksymalnie 9 kg.
- Należy trzymać dziecko i ręce z dala od ruchomych/ składanych części podczas składania, rozkładania oraz regulacji Quinny Buzz.
- Nigdy nie należy podnosić Quinny Buzz, gdy w wózku siedzi lub leży dziecko. Nigdy nie należy jeździć Quinny Buzz po schodach zwykłych lub ruchomych, gdy w wózku znajduje się dziecko.
- Nie usuwać znaków firmowych z tapicerki ani ramy, gdyż mogłoby to uszkodzić te elementy.
- Należy używać tylko oryginalnych części i akcesoriów zalecanych przez producenta. Nie należy w żaden sposób modyfikować produktu.
- Quinny Buzz jest certyfikowany zgodnie z normą EN1888:2003 (modyfikacje 1, 2 i 3).

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Należy regularnie czyścić i konserwować Quinny Buzz.
- Regularnie czyść ramę i kosz na zakupy za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie stosować ściernych środków czyszczących.
- Kiedy pada, rozkładać osłonę przeciwdeszczową, aby chronić tapicerkę.
- Po jeździe w deszczu wytrzeć wózek miękką, pochłaniającą wilgoć ściereczką.
- Raz na miesiąc wyjąć koła, wyczyścić osie i posmarować je suchym smarem teflonowym w sprayu. Nigdy nie używać wazeliny, smaru ani środków smarujących na bazie silikonu.
- Tylne opony należy napompować do ciśnienia maks. 1,8 bar (26 psi). Opony wyposażone są w zawór typu samochodowego. Można je napompować za pomocą dołączonej pompki (w torbie na zakupy). Zawory w tylnych kołach są łatwo dostępne od wewnętrznej części koła.
- Przebitą dętkę można naprawić w taki sam sposób, jak dętkę rowerową. Zapasowe dętki można nabyć u dostawcy sprzętu.
- Przed zabraniem produktu Buzz w podróż samolotem należy zawsze spuścić powietrze z koł, ponieważ różnice ciśnień mogą spowodować pęknięcie dętek.

### SEGREGACJA ODPADÓW

Aby pomóc chronić środowisko, prosimy o oddzielenie odpadów z opakowania od Quinny Buzz, a pod koniec okresu eksploatacji oddzielenie elementów i ich odpowiednią utylizację.



## Γωαρανκία i kontak

### ΓΩΑΡΑΝΚΙΑ

Γωαραντούμε, że niniejszy wyrób wyprodukowano zgodnie z bieżącymi wymogami prawa europejskiego dotyczącymi bezpieczeństwa oraz standardami jakości, stosowanymi odnośnie do tego wyrobu. Γωaραντούμε również, że wyrób jest wolny od wad materiałowych i wykonawstwa w momencie zakupu. W trakcie procesu produkcji wyrób poddano różnym testom jakości. Jeśli, mimo naszych wysiłków, wyrób okaże się wadliwy pod względem wytworzenia/materiału w ciągu 24-miesięcznego okresu gwarancji (o ile będzie użytkowany w sposób normalny, zgodnie z instrukcją użytkowania), wywiążemy się z warunków gwarancji. W takim przypadku prosimy o kontakt z naszym dealerem. Szczegółowe informacje na temat obowiązywania warunków gwarancji są dostępne u dealera lub w witrynie internetowej: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

### Γωaρανκία nie jest ważna w następujących przypadkach:

- W przypadku użytkowania niezgodnie z instrukcjami lub użytkowania w innym celu niż ten, do którego wyrób został przeznaczony.
- Jeśli produkt przekazano do naprawy za pośrednictwem nieautoryzowanego przez nas dealera.
- Jeśli produkt dostarczono do producenta bez oryginalnego dowodu zakupu (za pośrednictwem sprzedawcy i/lub importera).
- Jeśli naprawy były przeprowadzone przez osoby trzecie lub nieautoryzowanego przez nas dealera.

- Jeśli wada jest wynikiem nieprawidłowego lub niedbałego użytkowania bądź konserwacji, zaniedbania lub uszkodzenia udarowego tapicerki oraz/lub ramy.
- Jeśli części wykazują oznaki normalnego zużycia eksploatacyjnego, którego można oczekiwać w wyniku codziennego użytkowania wyrobu (koła, obracające się i ruchome części itp.)

### Data wejścia w życie:

- Γωaρανκία wchodzi w życie w dniu zakupu produktu.

### Okres obowiązywania gwarancji:

- Γωaρανκία obowiązuje przez nieprzerwany okres 24 miesięcy. Γωaρανκία dotyczy wyłącznie pierwszego właściciela i jest nieprzenoszalna.

### Postępowanie w przypadku wystąpienia wad:

- Należy zachować rachunek za zakupiony wyrób. Na rachunku musi być wyraźnie widoczna data zakupu. Jeśli wystąpią problemy lub pojawią się usterki, prosimy o kontakt ze sprzedawcą. Nie można zażądać wymiany lub przyjęcia zwrotu produktu. Naprawy nie dają prawa do przedłużenia gwarancji. Produkty zwrócone bezpośrednio do producenta nie podlegają gwarancji.
- Niniejsza klauzula gwarancyjna jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 roku.

### ΡΥΤΑΝΙΑ

W razie pytań należy zwrócić się do dostawcy lub importera (zob. [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

## Ασφάλεια και συντήρηση

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του παιδιού σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Είστε αποκλειστικά υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ενεργοποιείτε πάντα το φρένο στάθμευσης στο καρότσι όταν δεν μετακινείστε.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Είναι επικίνδυνο να αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το κάθισμα του καροτσιού δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μηνών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη εφόσον το παιδί σας μπορεί να καθίσει χωρίς βοήθεια.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα την κατακόρυφη ζώνη σε συνδυασμό με τις ζώνες μέσης και ώμου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν οι προσαρμογείς και οι διατάξεις σύνδεσης για

το κυρίως σώμα του καροτσιού ή το κάθισμα έχουν ασφαλίσει σωστά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πρέπει να βεβαιώνετε ότι όλα τα μάνδαλα είναι ασφαλισμένα πριν από τη χρήση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τυχόν φορτία που στερεώνονται στη λαβή επηρεάζουν τη σταθερότητα του καροτσιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάνετε τζόκινγκ ή όταν φοράτε πατίνια.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας, φυλάσσετε όλες τις πλαστικές σακούλες

και τα μικρά εξαρτήματα μακριά από τα παιδιά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ελέγχετε τακτικά εάν το Quinny Buzz λειτουργεί σωστά. Οι έλεγχοι αυτοί είναι σημαντικοί για την ασφάλεια του παιδιού σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα λάστιχα ενδέχεται να αφήνουν μαύρα σημάδια σε ορισμένες επιφάνειες (ιδιαίτερα σε λεία δάπεδα, όπως παρκέ, laminate και linoleum).

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χρησιμοποιείτε το Quinny Buzz μόνο για ένα παιδί κάθε φορά.
- Το Quinny Buzz είναι κατάλληλο για νεογέννητα και παιδιά, βάρους έως 15 kg (περίπου 3,5 ετών).
- Το Quinny Buzz μπορεί να χρησιμοποιηθεί για νεογέννητα εφόσον συνδυάζεται με ένα κάθισμα αυτοκινητού Maxi-Cosi για παιδιά βάρους έως 13 kg ή με ένα καλάθι Quinny για παιδιά βάρους έως 9 kg.
- Κρατάτε το παιδί σας και τα χέρια σας μακριά από κινούμενα/αναδιπλούμενα εξαρτήματα κατά το δίπλωμα, το ξεδίπλωμα ή τη ρύθμιση του Quinny Buzz.
- Μην ανασκώνετε ποτέ το Quinny Buzz όταν το παιδί σας κάθεται ή είναι ζαπλωμένο. Μην χρησιμοποιείτε κυλιόμενες σκάλες ή σκαλοπάτια όταν το παιδί σας βρίσκεται στο Quinny Buzz.
- Μην αφαιρείτε τα λογότυπα από το υφασμάτινο κάλυμμα ή το σκελετό, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στα εξαρτήματα αυτά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά, εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Μην τροποποιείτε το προϊόν.
- Το Quinny Buzz έχει εγκριθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN1888:2003 (τροποποιήσεις 1, 2 και 3).

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Απαιτείται συχνή συντήρηση και καθαρισμός του Quinny Buzz.
- Καθαρίζετε τακτικά το σκελετό και το καλάθι για ψώνια χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.

- Όταν βρέχει, χρησιμοποιείτε πάντα το αδιάβροχο, για να προστατεύσετε το υφασμάτινο κάλυμμα.
- Μετά τη χρήση σε βροχή, σκουπίστε το καρότσι με ένα μαλακό, απορροφητικό πανί.
- Αφαιρείτε τις αποστρώμενες ρόδες μία φορά το μήνα, για να καθαρίσετε και να ψεκάσετε τους άξονες με ζηρό λιπαντικό Teflon. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βαζελίνη, γράσο ή λιπαντικά σιλικόνης, βαζελίνη, γράσο ή λιπαντικά σιλικόνης για τον καθαρισμό.
- Φουσκώστε τα πίσω ελαστικά έως μια μέγιστη πίεση 1,8 bar (26 psi). Τα ελαστικά τοποθετούνται με μια "βαλβίδα ελαστικών αυτοκινήτου". Μπορείτε να τα φουσκώσετε χρησιμοποιώντας την παρεχόμενη τρόμπια (μέσα στην τσάντα αγοράς). Υπάρχει εύκολη πρόσβαση στις βαλβίδες στους πίσω τροχούς από το εσωτερικό του τροχού.
- Μια τρυπημένη εσωτερική σαμπρέλα μπορεί να επισκευαστεί με τον ίδιο τρόπο όπως ένα ελαστικό ποδηλάτου. Μπορείτε να προμηθευτείτε εφεδρικές εσωτερικές σαμπρέλες μέσω του προμηθευτή σας.
- Ξεφουσκώνετε πάντα τα ελαστικά όταν παίρνετε μαζί το Buzz σε αεροπλάνο, καθώς η διαφορά της πίεσης αέρα θα μπορούσε να προκαλέσει έκρηξη των ελαστικών.

#### ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, διαχωρίστε τα απορρίμματα της συσκευασίας και τα εξαρτήματα του Quinny Buzz στο τέλος της διάρκειας ζωής του και απορρίψτε τα κατάλληλα.

## Εγγύηση και στοιχεία επικοινωνίας

#### ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυόμαστε ότι το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που έχουν καθοριστεί για το προϊόν αυτό, καθώς και ότι το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα στην κατασκευή και τα υλικά του κατά την αγορά του. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παραγωγής, το προϊόν υποβλήθηκε σε διάφορους ποιοτικούς ελέγχους. Εάν το προϊόν αυτό, παρά τις ροσπάθειες που καταβάλλουμε, εμφανίσει ελαττώματα στα υλικά ή στην κατασκευή του εντός της περιόδου εγγύησης 24 μηνών (μετά από φυσιολογική χρήση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης), θα εφαρμόσουμε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης. Στην περίπτωση αυτή, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή των όρων και των προϋποθέσεων της εγγύησης, μπορείτε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ή να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

#### Η εγγύηση δεν ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Εάν το προϊόν χρησιμοποιηθεί για διαφορετικό σκοπό από εκείνο που περιγράφεται στο εγχειρίδιο.
- Εάν το προϊόν υποβληθεί για επισκευή μέσω μη εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου από την εταιρεία μας.
- Εάν το προϊόν αποσταλεί στον κατασκευαστή χωρίς την αρχική απόδειξη αγοράς (μέσω του προμηθευτή ή/και του εισαγωγέα).
- Εάν οι επισκευές εκτελέστηκαν από τρίτο άτομο ή μη εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο από την εταιρεία μας.

- Εάν το ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη ή ακατάλληλη χρήση, συντήρηση, αμέλεια ή ζημιά στο υφασμάτινο κάλυμμα ή/και το σκελετό λόγω πρόσκρουσης.
- Εάν η φθορά των εξαρτημάτων είναι φυσιολογική λόγω καθημερινής χρήσης του προϊόντος (ρόδες, περιστρεφόμενα και κινούμενα εξαρτήματα, κλπ.)

#### Ημερομηνία ισχύος:

- Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.

#### Διάρκεια εγγύησης:

- Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 24 διαδοχικών μηνών. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αρχικό ιδιοκτήτη και δεν μπορεί να μεταβιβαστεί.

#### Τι να κάνετε σε περίπτωση ελαττωμάτων:

- Μετά την αγορά του προϊόντος, φυλάξτε την απόδειξη αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αναγράφεται ευδιάκριτα στην απόδειξη. Εάν εμφανιστούν προβλήματα ή ελαττώματα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Δεν είναι δυνατή η ανταλλαγή ή η επιστροφή του προϊόντος. Σε περίπτωση επισκευής, η διάρκεια της εγγύησης δεν παρατείνεται. Για τα προϊόντα που επιστρέφονται απευθείας στον κατασκευαστή δεν ισχύουν οι όροι της εγγύησης.
- Η παρούσα εγγύηση συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΕ της 25ης Μαΐου 1999.

#### ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον εισαγωγέα ([bl.www.quinny.com](http://bl.www.quinny.com)).

## Безопасность и уход

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Перед использованием внимательно ознакомьтесь с этим руководством и сохраните его для использования в будущем. Если Вы не будете соблюдать инструкций, Ваш ребенок может подвергнуться опасности.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Вы несете личную ответственность за безопасность Вашего ребенка.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Всегда тормозите прогулочную коляску при помощи тормоза для парковки, когда останавливаетесь.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Оставлять ребенка без присмотра опасно.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Прогулочная коляска непригодна для детей младше 6 месяцев.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Всегда используйте ремни безопасности, как только ребенок начнет сидеть без помощи.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Всегда используйте лямку между ног вместе с поясным ремнем и плечевыми ремнями.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Всегда перед использованием проверьте, что переходные элементы, корзина-люлька, или устройства соединения сиденья правильно установлены и надежно фиксированы.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Убедитесь, что все зажимы фиксированы перед использованием.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Любой вес, прицепленный к ручке, влияет на стабильность коляски с корзиной-люлькой/прогулочной.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Продукт непригоден для пробежек или катания на роликах с прогулочной коляской.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Избегайте опасности удушья и удерживайте пластмассовые мешки и небольшие части подальше от детей.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Контролируйте коляску регулярно, чтобы убедиться, что

Quinny Buzz работает правильно. Это необходимо для обеспечения безопасности Вашего ребенка.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Колеса могут оставлять черные следы на некоторых видах поверхности (в первую очередь на гладком полу, ламинате из искусственных материалов, линолеуме и т.д.)

### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- В Quinny Buzz можно перевозить только одного ребенка.
- Quinny Buzz предназначена для детей в возрасте со дня рождения и старше, весом максимально 15 кг (в возрасте около 3,5 года).
- Quinny Buzz можно использовать со дня рождения вместе с детским автокреслом Maxi-Cosi, подходящим для детей весом максимально 13 кг, или с люлькой Quinny, подходящей для детей весом максимально 9 кг.
- Удерживайте ребенка и руки подальше от движущихся/складывающихся частей, когда раскладываете или регулируете Quinny Buzz.
- Никогда не уносите Quinny Buzz, когда ребенок сидит или лежит в коляске. Никогда не используйте движущихся и других лестниц, когда ребенок находится в Quinny Buzz.
- Не удаляйте логотипов с текстильного чехла или рамы, так как Вы можете повредить эти элементы.
- Используйте только оригинальные аксессуары и запчасти, одобренные производителем. Не пытайтесь вносить изменения в конструкцию изделия.
- Коляска Quinny Buzz сертифицирована согласно EN 1888:2003 (дополнения 1, 2 и 3).
- Когда идет дождь, всегда используйте дождевик, чтобы защищать текстильный чехол.
- После использования в дожде, высушите прогулочную коляску при помощи мягкой, абсорбирующей тряпки.
- Раз в месяц вынимайте съемные колеса, чистите оси и смазывайте их сухим тефлоновым аэрозолем. Никогда не используйте вазелина, смазки или силиконовых смазывающих веществ.
- Накачайте шины на задних колесах до 1,8 бар (26 psi). На этих шинах установлены такие же вентили, как и на автомобильных шинах. Их можно накачать с помощью насоса из комплекта поставки (в сумке). До вентилей на задних колесах можно легко дотянуться с внутренней стороны колеса.
- Проколотую камеру можно отремонтировать точно так же, как и велосипедную. Запасные камеры можно приобрести у местного поставщика.
- Перед погрузкой коляски Buzz в самолет следует всегда спускать шины, так как они могут лопнуть из-за разницы в атмосферном давлении.

### ЧИСТКА И УХОД

- Часто чистите Quinny Buzz и подвигайте ее уходом.
- Регулярно чистите раму и корзину для покупок, используя влажную тряпку. Не используйте абразивные моющие средства.

### РАЗДЕЛЕНИЕ МУСОРА

Чтобы помочь защитить среду, настоятельно просим Вас разделять отходы из упаковки Quinny Buzz, а когда Вы окончите использовать продукт, чтобы Вы утилизировали его надлежащим способом.

## Гарантия и контакт

### ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем, что это изделие было изготовлено в соответствии с современными европейскими требованиями безопасности и стандартами качества, которые применимы к данному изделию, а также то, что это изделие на момент приобретения не имеет дефектов вследствие некачественного изготовления или дефектов материала. Во время производственного процесса изделие было подвержено различным проверкам качества. Если это изделие, несмотря на наши усилия, проявит дефект материала/изготовления в течение гарантийного срока 24 месяцев (при нормальном использовании, описанном в руководстве пользователя), мы будем соблюдать условия гарантии. В таком случае, пожалуйста, свяжитесь с Вашим дилером. Для более детальной информации о применении условий гарантии, Вы можете связаться с Вашим дилером или посетить наш веб-сайт: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

### Гарантия недействительна в следующих случаях:

- В случае использования не по назначению, описанному в руководстве.
- Если продукт не был передан для починки посредством авторизованного нами поставщика.
- Если изделие возвращено производителю без подлинного товарного чека (через продавца и/или импортера).
- Если ремонт осуществлялся третьими лицами или посредником, которые не признаны нами.

- Если неполадка возникла вследствие неправильного или невнимательного использования или обслуживания, небрежности или повреждения от удара, нанесенного текстильному чехлу и/или раме.
- Если детали выглядят изношенными, что может быть из-за ежедневного использования изделия (колеса, вращающиеся и движущиеся части и т.д.)

### Дата вступления в силу:

- Гарантия вступает в силу со дня приобретения изделия.

### Гарантийный срок:

- Гарантийный срок равен 24 поочередным месяцам. Гарантия действительна только для первого владельца, без права передачи.

### Что делать в случае неполадок:

- После приобретения изделия, сохраните товарный чек. Дата приобретения должна быть четко видна на товарном чеке. В случае проблем или неполадок обратитесь к продавцу. Нельзя требовать замены или возвращения продукта. Починки не дают права на продление гарантии. Изделия, возвращенные непосредственно производителю, не подлежат гарантии.
- Этот пункт гарантии соответствует европейской директиве 99/44/EG от 25 мая 1999 г.

### ВОПРОСЫ

В случае любых вопросов свяжитесь с поставщиком или импортером (см. [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

## Bezpečnost a údržba

**VAROVÁNÍ:** Před použitím si přečtěte pozorně návod a uschovejte jej pro pozdější nahlédnutí. Bezpečnost vašeho dítě může být ohrožena, pokud nebudete postupovat podle návodu.

**VAROVÁNÍ:** Jste osobně zodpovědní za bezpečnost svého dítěte.

**VAROVÁNÍ:** Vždy, když s kočárkem zastavíte, zajistěte jej parkovací brzdou.

**VAROVÁNÍ:** Ponechat dítě bez dozoru může být nebezpečné.

**VAROVÁNÍ:** Sportovní sedačka není vhodná pro děti mladší 6 měsíců.

**VAROVÁNÍ:** Jakmile je vaše dítě schopné sedět samo, používejte bezpečnostní pás.

**VAROVÁNÍ:** Kromě pásů, které se upevňují přes bříško a hrudník, používejte vždy i rozkrokový pásek.

**VAROVÁNÍ:** Před každým použitím zkontrolujte, jestli jsou adaptéry, hluboké lůžko a upevňovací prvky sedačky správně zapojeny.

**VAROVÁNÍ:** Před použitím se přesvědčte, že všechna zajišťovací zařízení jsou zapojená.

**VAROVÁNÍ:** Jakékoli břemeno připevněné k rukojeti ovlivňuje stabilitu hlubokého/sportovního kočárku.

**VAROVÁNÍ:** Tento výrobek není vhodný k tomu, abyste s ním běhali nebo bruslili.

**VAROVÁNÍ:** Předejděte nebezpečí zadušení a plastové sáčky a malé předměty uchovávejte mimo dosah dětí.

**VAROVÁNÍ:** Pravidelně kontrolujte, zda kočárek Quinny Buzz řádně funguje. To je nezbytné pro bezpečnost vašeho dítěte.

**VAROVÁNÍ:** Pneumatiky mohou na některých typech povrchů (především na hladkých podlahách, jako jsou například parkety, umělohmotny laminat, linoleum atd.) zanechat černé stopy.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Kočárek Quinny Buzz použijte nejednou pouze pro jedno dítě.
- Kočárek Quinny Buzz je konstruován pro děti od narození do chvíle, než jejich váha přesáhne 15 kg (tj. přibližně do věku tří a půl let).
- Kočárek Quinny Buzz lze používat od narození dítěte v kombinaci s dětskou autosedačkou Maxi-Cosi vhodnou pro děti važíci maximálně 13 kg nebo s přenosnou sedačkou Quinny vhodnou pro děti važíci maximálně 9 kg.
- Při skládání, rozkládání nebo nastavování kočárku Quinny Buzz udržujte ruce své a dítěte mimo pohyblivé/skládací díly.
- Nikdy kočárek Quinny Buzz nezvedejte, pokud v něm sedí nebo leží vaše dítě. Nepoužívejte eskalátory ani kočárek Quinny Buzz netlačte nahoru nebo dolů po schodech, kdy v něm sedí vaše dítě.
- Neodstraňujte loga z látkového potahu nebo z rámu, protože by mohlo dojít k poškození těchto komponent.
- Používejte pouze originální příslušenství a součásti schválené výrobcem. Neprovádějte žádné úpravy výrobku.
- Kočárek Quinny Buzz byl schválen v souladu s požadavky normy EN1888:2003 (odst. 1, 2, 3).

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Kočárek Quinny Buzz často čistěte a pravidelně provádějte jeho údržbu.
- Rám a nákupní košík čistěte pravidelně vlhkým hadrem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

- Při dešti vždy používejte k ochraně látkového potahu pláštěnku.
- Po použití v dešti otřete kočárek měkkým, savým hadrem.
- Jednou měsíčně snižte odpojitelná kola, vyčistěte naprawy a naneste na ně suchý teflonový sprej. Nikdy nepoužívejte vazelinu, mazadlo nebo silikonová maziva.
- Zadní kolečka nahustěte na maximální tlak 1,8 baru (26 psi). Pneumatiky jsou vybaveny ventilkem pro pneumatiky vozidla. Lze je nahustit s pomocí pumpičky, která je součástí dodávky (v nákupní tašce). Přístup k ventilkům na zadních kolečkách je jednoduchý z vnitřní strany kolečka.
- Proděražený vnitřní plášť lze opravit stejně jako pneumatiku u kola. Nahradní vnitřní plášť můžete zakoupit u svého dodavatele.
- Pneumatiky vždy vypustěte, pokud s sebou berete Buzz do letadla, protože rozdíl v tlaku vzduchu by mohl způsobit výbuch pneumatik.

#### TŘÍDĚNÍ ODPADU

Z důvodu ochrany životního prostředí vás žádáme, abyste oddělili balící materiál kočárku Quinny Buzz a na konci životnosti kočárku oddělili jednotlivé jeho součásti a řádně je zlikvidovali.

## Záruka a kontaktní informace

#### ZÁRUKA

Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu se současnými evropskými bezpečnostními požadavky a jakostními normami příslušnými tomuto výrobku a že tento výrobek v době nákupu nemá žádné vady provedení a materiálu. Během výrobního procesu prošel výrobek různými kontrolami kvality. Výkazuje-li tento výrobek navzdory našemu úsilí závadu materiálu či výroby během záruční doby 24 měsíců (při normálním používání, jak je popsáno v uživatelské příručce), budeme se řídit záručními podmínkami. V takovém případě kontaktujte svého dodavatele. Pro další informace o uplatňování záručních podmínek můžete kontaktovat svého dodavatele nebo se podívat na naše webové stránky: [www.quinny.com](http://www.quinny.com).

#### Záruka není platná v následujících případech:

- V případě používání pro jiné účely než pro ty popsané v uživatelské příručce.
- Pokud je produkt předán do opravy přes jiného než námi oprávněného prodejce.
- Pokud nebyl výrobek vrácen výrobcem společně s původním dokladem o zakoupení (prostřednictvím prodejce a/nebo dovozce).
- Pokud byly opravy provedeny třetí stranou nebo jiným než námi oprávněným prodejcem.
- Pokud vada vznikla nesprávným nebo nedbalým používáním či nevhodnou údržbou, nedbalostí nebo nárazem do látkového potahu a/nebo rámu.
- Pokud části výrobku vykazují normální opotřebování a trhliny, které mohou být očekávány od každodenního používání (kola, otočné a pohyblivé součásti atd.)

#### Datum vstupu v platnost:

- Záruka vstupuje v platnost v den zakoupení výrobku.

#### Záruční doba:

- Záruční doba platí po dobu 24 po sobě jdoucích měsíců. Záruka je poskytnuta pouze prvnímu uživateli a je nepřenositelná.

#### Co dělat v případě závady:

- Po nákupu výrobku si ponechte doklad o zakoupení. Datum nákupu musí být jasně viditelné na dokladu. V případě problémů nebo vzniku závady kontaktujte svého prodejce. Nelze požadovat výměnu nebo vrácení výrobku. Prodloužená záruční doba se vztahuje pouze na konkrétní provedenou opravu. Výrobky, které nejsou navráceny přímo výrobcem, nemají nárok na záruku.
- Tyto záruční podmínky jsou v souladu s evropskou směrnicí 99/44/ES z 25. května 1999.

#### DOTAZY

S případnými dotazy se obraťte na svého dodavatele nebo dovozce (viz [www.quinny.com](http://www.quinny.com)).

Notes



Notes



Notes

